



Simbacher Pfingstdult 2026 mit neuem Zelt und Attraktionen

Seite 2

■ Tag der offenen Tür

Saisonauftritt und Museumstag im Braunauer Heimathaus >> Seite 8

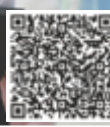
■ Sonderthema

Viele Geschenk- und Ausflugsideen zum Muttertag >> ab Seite 19

■ Hochwasserschutz

Baubeginn und Zeitablauf für Simbachs „grüne Mitte“ >> Seite 26

Keine Lust mehr auf 9 to 5?



Karriere als Immobilienmakler/in quer einsteigen und durchstarten

REMAX Innova Immobilien Simbach GmbH

Die nächste Ausgabe erscheint in

KW 22

Anzeigenschluss:
15. Mai, 12 Uhr

Nähere Infos:
Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at

NEU ab 1.1.2026

HAUSVERWALTUNG STOLLWERK



Haus- und Liegenschaftsverwaltung

@ hv@immobilien-stollwerk.de

21.-27. MAI

Simbacher Pfingstdult mit neuem Zeiler-Zelt und großem Festprogramm

SIMBACH. Die Zeiler-Gastronomie schlägt ein neues Kapitel in ihrer jahrzehntelangen Pfingstdult-Ära auf: Das eigene brandneue Zeiler-Festzelt kommt auf der Dult erstmals zum Einsatz.

von Marianne Madl

Zu Recht sind die beiden Gastronomen Oliver und Helmut Zeiler stolz auf ihre jüngste Investition. 70 mal 30 Meter misst das neue Zelt, das etwas breiter und ein bisschen kürzer ist. „Aber es haben genauso viele Besucher Platz wie vorher, lediglich der logistische Ablauf wurde optimiert“, stellt Oliver Zeiler das neue Zelt vor. Es kann schneller auf- und abgebaut werden und ist freitragend. Das Herz des Zelts ist natürlich die Schänke und auch die Bühne. „Die Gäste erwartet ein modernes, hochwertiges Ambiente, mehr Platz und Komfort, sowie ein optimierter Bar- und Servicebereich. Außerdem sorgt die perfekte Akustik für beste Stimmung. Und das nicht nur bei den Volksfesten, sondern auch bei großen Events und Konzerten“, so die Zeilers.

Der Aufbau hat schon begonnen, denn noch vor dem offiziellen Pfingstdultstart wird bereits am 15. Mai die Kabarettistin Martina Schwarzmann auf der Bühne zu Gast sein.

Zum Einsatz kommt es in diesem Jahr auch noch beim Eringer Kirta, beim Braunauer Oktoberfest, beim Jubiläum der Kirchdorfer Feuerwehr sowie in Gars und Töging.

Im Außenbereich gibt es keine Veränderung. Der Biergarten und Eingangsbereich bleiben auch in diesem Jahr gleich. Und natürlich darf man sich wieder auf das süffige Festbier des Hofbräu-



Das neue Zeiler-Festzelt ist freitragend und verspricht eine perfekte Akustik

Foto: KI-generiert, zvg Oliver Zeiler

hauses Traunstein und viele Dultschmankerl aus der Zeiler-Küche freuen.

Großes Festprogramm

Sieben Tage geht es wieder rund in Simbach. Abends heizen die Showbands „14 Hoibe“, „Feierdeife“, „Münchner Gschichtn“, „D'Moosner san do!“, „Wiss maned“ und die „Troglauer“ den Dultbesuchern ein und treiben sie auf die Bänke.



Für Blasmusik der Extraklasse steht die Kapelle Josef Menzl Foto: Hubert Lanke

Blasmusik mit Turbo

Blasmusik ist alles andere als brav und bieder. Das beweist am Pfingstdienstag die Kapelle Josef Menzl. Dazu kommt als Überraschungsgast noch ein lokaler Special Guest. Ein Dienstag, von dem man noch lange sprechen wird.

Neben dem legendären Abendprogramm wird am Wochenende natürlich auch bei der Bussi-Bussi-Party im Lokschuppen fleißig mit Livebands und DJs weitergefeiert.

Schafkopf und weißblauer Stammtisch

Zu einem echten bayerischen Volksfest gehört auch das Schafkopfturnier, ebenso wie jedes Jahr der weißblaue Stammtisch – am Pfingstmontag live von der Dult.

Für jeden ist beim Dultprogramm etwas Passendes dabei. Fans des Boxsports sind traditionell am Pfingstsonntagvormittag gefragt, die Senioren wer-

den am Dienstagnachmittag extra unterhalten und beim Kinder-nachmittag am Mittwoch können die Kleinsten extra günstig ihre Karussell-Runden drehen.

Besonders günstig

Für's leibliche Wohl sind die erprobten Kellner und Bedienungen unterwegs und sorgen dafür, dass keiner durstig oder hungrig bleiben muss. Pfingstsonntag und -montag ist das Zelt schon ab 9 Uhr zum Weißwurstfrühstück geöffnet. Am Dienstag und Mittwoch bietet die Festwirtsfamilie günstigen Mittagstisch.

Besonders günstig ist die Maß Bier am Pfingstmontag ab 16 Uhr beim „Tag der guten Nachbarschaft und des Ehrenamts“. Hier kostet die Maß nur 8,80 Euro.

Und für die Ladies lohnt sich der Besuch am Dienstag, denn den ganzen Abend gibt es den Aperol Sprizz für Damen um fünf Euro.

Das ausführliche Programm liegt dieser Ausgabe bei. ■

SIMBACHER PFINGSTDULT

21. - 27. MAI 2026



WWW.ZEILER-VOLKSFEST.DE

PFINGSTGAUDI

A zünftige Musi spuit im Bierhaus

SIMBACH. Urig, gmütlich, guat. So feiert man im Bierhaus die Pflingstgaudi.

Die Biergartensaison geht gerade richtig los und somit bietet sich das Bierhaus auch als Ziel für die Pflingstgaudi an, die vom 21. bis 27. Mai gefeiert wird.

Gerade rechtzeitig zur Saison wurde der Biergarten noch einmal aufgepeppt und teilweise überdacht. So sitzt man geschützt vor Sonne oder auch eventuellem Nass von oben.

Gemütliche Musik

Bei der Pflingstgaudi darf neben dem süffigen Bier und Brotzeit natürlich auch die passende Musik nicht fehlen. Im Bierhaus setzt man aber lieber auf begleitende Töne, bei denen auch eine Unterhaltung in normaler Lautstärke



Im großzügigen Biergarten mit neuer Überdachung lässt sich gut feiern Foto: Madl

noch möglich ist. Am Eröffnungstag ist ab 16 Uhr Biergartenbetrieb und am Abend Faßanstich mit Bürgermeister Klaus Schmid. Ab 18 Uhr spielt Schlogtausch. Die sechs Österreicher haben authentische Mundarttexte im Koffer und setzen auf volle Bläseraction.

Ein Heimspiel haben die Schellenberger am Freitag ab 18 Uhr. Die fünf Musiker drehen richtig

auf und heizen die Stimmung an. Gute Laune ist aber auch bei Hurricane & Friends garantiert, die am Samstag ebenfalls ab 18 Uhr zünftig aufspielen.

Am Pflingstsonntag und Pflingstmontag geht es schon um 9 Uhr los mit der Unterhaltung. „Die scharfen Zwoa“ locken mit Stimmungsmusik die Gäste zum Weißwurst-Frühschoppen in den Biergarten. Beim Bummel über

den Warenmarkt bietet sich deshalb an diesen beiden Tagen eine Pause im Bierhaus an.

Abends spielen am Pflingstsonntag noch einmal die Schellenberger auf.

Liebhaber von Austropop sind am Pflingstmontag ab 18 Uhr richtig, denn dort geben „Anplugged“ die Hits von Fendrich, Danzer & Co. zum Besten.

Beinahe schon Stammgäste auf der Bühne sind Mani und Rudi. Die beiden Altrocker haben's einfach noch drauf und spielen die Songs des Summer of 69.

Saalgaudi

Von Freitag bis Sonntag lädt das Bierhaus zusätzlich noch ab 22 Uhr zur Saalgaudi ein. Mit DJ Stun kann man noch lange feiern, denn hoamgeh doa ma no net so schnei. ■



Spass Beim Schlendern über den Dultplatz braucht man schon einmal eine Erfrischung. Eis, Getränke, Mandeln, Zuckerwatte, Lebkuchenherzen und gebrannte Mandeln gehören zu jedem Volksfestbesuch.

Foto: Madl

BOXEN

Boxen gegen BC Halle

SIMBACH. Der Pflingstsonntag gehört jedes Jahr dem BC Simbach. An diesem Vormittag fliegen regelmäßig die Fäuste.

Dieses Mal hat der BC Simbach den BC Halle zu Gast, einen hochkarätigen Gegner aus Sachsen-Anhalt. Die Gäste reisen mit einem ausgezeichneten Ruf an und zählen zu den leistungsstarken Talentschmieden im mitteldeutschen Raum. Sowohl im Nachwuchs- als auch im Elitebereich überzeugt der Verein regelmäßig mit starken Ergebnissen. Die aktuellen Resultate untermauern diese Stärke eindrucksvoll: Bei den Landesmeisterschaften 2026 sicherten sich die Hallenser mehrere erste Plätze. Auch bei Turnieren und Vergleichskämpfen zeigen sie konstant starke Leistungen – zuletzt mit einer Bilanz von elf Sie-

gen aus 15 Kämpfen an einem Wettkampfwochenende.

Der Boxkampf startet um 10 Uhr. Der BC Simbach hat sich außer dem sportlichen Erfolg auch vorgenommen die Zuschauermarkt zu knacken. Im letzten Jahr waren es 1.170 Zuschauer, dieses Jahr will man die 1.200er Marke knacken. Moderiert wird der Boxkampf fachkundig von Ringsprecher Detlef Amthor. ■



Pflingstsonntag wird geboxt Foto: Madl

Heuer wieder auf der
Simbacher Pflingstdult

Fischbraterei Härtel

Kleeberg 10, D-94099 Ruhstorf a. d. Rott

Telefon +49 (0) 85 34/8 40 00

info@volksfest-haertel.de



SIMBACHER PFINGSTGAUDI



21.-27. MAI 2026 BIERHAUS

SIMBACH AM INN

Donnerstag 21.5.26

ab 16 Uhr: Biergartenbetrieb
ab 17 Uhr: Festzug & Eröffnung durch den 1. Bürgermeister Klaus Schmid



Schlogtausch

ab 18 Uhr: Schlogtausch

Freitag 22.5.26

ab 16 Uhr: Biergartenbetrieb



Die Schellenberger
artig und echt

ab 18 Uhr: Die Schellenberger

Samstag 23.5.26

ab 16 Uhr: Biergartenbetrieb



Hurricane & Friends
Wir sind - Voi gaud!

WWW.HURRICANE-AND-FRIENDS.DE

ab 18 Uhr: Hurricane & Friends

Sonntag 24.5.26

ab 9 Uhr: Weißwurst Fröhschoppen & Biergartenbetrieb mit den scharfen zwoa



Die Schellenberger
artig und echt

ab 18 Uhr: Die Schellenberger

Montag 25.5.26

ab 9 Uhr: Weißwurst Fröhschoppen & Biergartenbetrieb mit den scharfen zwoa



Anplugged

ab 18 Uhr: Austropop Anplugged

Dienstag 26.5.26

ab 16 Uhr: Biergartenbetrieb



Mani & Rudi

ab 18 Uhr: Mani & Rudi

Mittwoch 27.5.26

ab 16 Uhr: Biergartenbetrieb



FR - SO AB 22 UHR
SAALGAUDI
mit



TISCHRESERVIERUNG & WERTMARKEN
WWW.BIERHAUS.EU

VERGNÜGUNGSPARK

Dschungel-Camp bei der Dult

SIMBACH. „Kommen Sie rein – haben Sie Spaß“, so hört man die Werbung der Fahrgeschäfte schon von weitem.

Spaß ist auch in diesem Jahr wieder garantiert auf der Simbacher Pfingstdult. Zahlreiche Los- und Schießbuden reihen sich mit den Ständen von Zuckerwatte, Lebkuchenherzen, Mandeln, Crepes, Fisch und Pizza aneinander. Für die richtige Einteilung sorgt „Wiesenbürgermeisterin“ Brigitte Schwarzbauer, die bereits im Winter die Verträge mit den Schaustellern abschließt. Dabei setzt sie auf Altbewährtes gemischt mit Neuem.

Für die Kleinsten darf natürlich das Karussell nicht fehlen, bei dem die ersten Runden gedreht werden. Mit dem Kinderfliegerkarussell geht es dann schon et-



Der Vergnügungspark bietet Schieß- und Losbuden, Fahrgeschäfte und Essensstände – für jeden ist etwas dabei

Foto: Madl

was höher und wer es nostalgisch mag, setzt sich ins Kettenkarussell oder das Riesenrad, bei dem man wieder eine Frühstücksgondel gewinnen kann.

Neue Attraktionen

Erstmals kommt das „Dschungel-Camp“ nach Simbach – al-

lerdings nicht das Camp vom Fernsehen, sondern ein Hinderis-Parcours auf vier Ebenen, auf dem man Orang-Utangs begegnet und über das Wasserbecken oder eine wackelige Hängebrücke läuft.

Der „Night Style“ macht ebenfalls zum ersten Mal Station in

Simbach. Horizontal, vertikal, diagonal und kopfüber geht es ins Vergnügen – wer's mag.

Nichts für schwache Nerven ist auch der „Mythos“. Bis zu 15 Metern geht es in die Höhe, die Gondeln drehen sich auf einer multidimensional rotierenden Platte und sorgen für Nervenkitzel.

Eine weitere Neuheit ist der „Touchdown“. Hier ist sportliche Geschicklichkeit gefragt, denn der Teilnehmer muss wie im American Football durch verschieden große Ringe werfen und bekommt dann einen entsprechenden Preis.

Mit dabei sind wieder der Mexican Flight, das wilde Fahrgeschäft gleich am Eingang der Dult, sowie Trampolin, Bungee, Autoscooter und das lustige Entenangeln. ■

BC SIMBACH A. INN 1879 e.V.

PFINGSTDULT SIMBACH

BOXEN

BC Simbach vs BC Halle

Pfingstsonntag 24. Mai 2026
Beginn 10:00 Uhr im Zeiler Festzelt
Eintritt 12,- Euro

SOMMER Markt, Check und Nachkassa, Sommer Markt

Schustereder HOLZBAUEREI

INTERKOMMUNIKATION

HUBER
Brotbackendes
Traditionelles

Mia frein uns mit Eich!

Echt mia's Leben

Ihr Gastronomie-Partner
für Frische und Qualität

Früchteparadies
Merzbach

Inh. Claudia Galleitner

Mooseckerstraße 121 • 84359 Simbach a. Inn
Telefon 08571/926050 • Mobil 0170/7826935
fruechteparadies@t-online.de

INSEKTENSCHUTZ nach Maß!

Da sticht keine Mücke mehr

INSEKTEN
SCHUTZ
SPEZIALIST

HUBER

www.insektenschutz-huber.de

Baumham 6 • PALLING
Tel./WhatsApp 0049/8629 9295 55

Besuchen Sie uns auf dem Markt am
24. / 25. Mai 2026 in Simbach am Inn

ZWEI TAGE

Warenmarkt mit Sicherheitskonzept

SIMBACH. Pfingstsonntag und Pfingstmontag ist wieder Warenmarkt.

Knapp 100 Stände füllen den Markt, der sich vom Bahnhof bis zum Festgelände erstreckt. Auch in Zeiten von Amazon und Supermärkten hat der traditionelle Warenmarkt nach wie vor seine Daseinsberechtigung, denn wo sonst wird einem demonstriert wie man Fenster richtig putzt, das Auto wächst, Ungeziefer effektiv abhält oder Zwiebeln und Karotten fein raspelt? Ein bunter Mix aus Kurzwaren, Spielzeug, Kleidung, Keramik, Mineralien, Tracht und Taschen wechselt sich ab mit Gewürzen, Rosswürsten, Obst, Gemüse und internationalen Spezialitäten. Da freut sich nicht nur Oma und opa auf den Markt, sondern auch



Korbwaren gehören zum klassischen Sortiment des Warenmarktes

Foto: Madl

die Kinder und Jugendlichen, die hier ihren Spaß haben.

Sicherheit

Veranstaltungen in dieser Größe und mit hohem Besucheranteil benötigen mittlerweile auch entsprechende Sicherheitskonzepte. Schon im letzten Jahr hat man mit entsprechenden Barrieren, soge-

nannten „Legosteinen“ sowie mobilen Barrieren die Zufahren abgesichert. In diesem Jahr wird das Sicherheitskonzept nochmals erweitert und die mobilen Sperren zeitlich verlängert. Zur Sicherheit der Fußgänger ist auch die Palmstraße wieder gesperrt. Die Polizei arbeitet nicht nur bei der Verkehrssicherheit

mit, sondern hat auch im Zelt und dem Gelände ein Auge auf den regulierten Ablauf des Festes. Seit diesem Jahr ist man noch näher am Geschehen, nachdem sich die Polizeiinspektion in unmittelbarer Nähe befindet.

Parken - Taxi - BRK

Parkmöglichkeiten gibt es wie in den Vorjahren auf den Parkplätzen der Einkaufsmärkte, am Busbahnhof, Erform, BayWa, Lagerhausstraße, Tiefgarage, Anton-Gober-Straße und Kirchenplatz. Beim Autohaus Schlehaider sind neben den gebührenpflichtigen Parkplätzen auch Behindertenparkplätze eingerichtet. Der Taxistand ist auf dem Postgelände zu finden und die BRK-Bereitschaft beim Autohändler Farkas. ■

MARKT-TAGE IN SIMBACH

Die Stadt Simbach und die Fieranten freuen sich auf Ihren Besuch beim

**traditionellen Pfingst-Warenmarkt
am Pfingstsonntag, 24. Mai 2026
und Pfingstmontag, 25. Mai 2026**

in der Adolf-Kolping-Straße und auf dem Bahnhofvorplatz im Rahmen der
Simbacher Pfingstdult (21. - 27. Mai 2026)



**JEDEN SAMSTAG AUF DEM KIRCHENPLATZ
Wochenmarkt • Grüner Markt**

GESCHICHTE

Saisonauftritt und Tag der offenen Tür im Braunauer Heimathaus

BRAUNAU. Mit Anfang Mai öffnet das Heimathaus Braunau wieder seine Türen für Besucher und lädt zu einer besonderen Zeitreise ein. Ab 2. Mai werden erneut regelmäßige Führungen angeboten, bei denen Interessierte in das Leben vergangener Jahrhunderte eintauchen können. Ein besonderer Höhepunkt zum Saisonauftritt folgt am Samstag, 9. Mai, wenn das Museum beim Tag der offenen Tür zum Entdecken und Erleben einlädt.

von SABRINA ANTLINGER

Bereits beim Betreten des historischen Gebäudes wird deutlich: Hier ist Geschichte nicht nur ausgestellt, sondern spürbar. In insgesamt 23 Themenräumen werden alte Handwerkstraditionen ebenso lebendig wie die bäuerlichen Lebens- und Arbeitsbedingungen im Innviertel. Eine original erhaltene Bürgerstube vermittelt das Alltagsleben vergangener Zeiten, während zahlreiche Exponate das Heimathaus zu einer wahren Schatzkammer regionaler Kulturgeschichte machen.

Zu den Besonderheiten zählt die historische, noch im Original er-

haltene Glockengießwerkstatt aus dem Jahr 1385, die als älteste ihrer Art im deutschsprachigen Raum gilt. Ebenso sehenswert sind die vollständig erhaltene Rauchküche mit ihrem mächtigen Kamin, die zeigt, wie früher gekocht und gelebt wurde, sowie Bürgerstuben mit Möbeln aus der Barock- und Biedermeierzeit. Das Heimathaus präsentiert sich damit als authentischer Ort, an dem die Geschichte der Region greifbar wird.

Sonderthema: Das donauschwäbische Dorf

Einen besonderen Schwerpunkt bildet die Gedenkstube der Donauschwaben, die Einblicke in Alltag, Küche und Bräuche derselben gibt. Die Stube erinnert an jene Menschen, die nach dem Zweiten Weltkrieg nach Flucht und Vertreibung im Bezirk Braunau eine neue Heimat fanden. Dokumente, Alltagsgegenstände und persönliche Erinnerungsstücke erzählen von Verlust, Neubeginn und Integration. Damit wird eine Brücke zwischen Vergangenheit und Gegenwart geschlagen.

Das Leben der Donauschwaben war geprägt von harter Arbeit, Gemeinschaftssinn und tief ver-



Einblicke in das dörfliche Leben der Donauschwaben bietet diese Gedenkstube.

wurzelten Traditionen. Sie machten Land urbar, gründeten strukturierte Dörfer und pflegten Bräuche, die bis heute nachwirken. Diese Kultur wird im Heimathaus nicht nur bewahrt, sondern aktiv vermittelt – besonders im Rahmen des diesjährigen Sonderthemas „Das donauschwäbische Dorf“.

Internationaler Museumstag

Von 1. bis 10. Mai findet anlässlich des Internationalen Museumstages wieder eine Aktionswoche in ganz Oberösterreich statt – und so auch in Braunau.

Das Heimathaus lädt im Rahmen dieser Aktionswoche zum Tag der offenen Tür ein. Am Samstag, 9. Mai, können Besucher das gesamte Haus bei freiem Eintritt selbstständig erkunden. Ergänzt wird das Programm durch Führungen in der Glockengießerei und der Donauschwabenstube, einen Schaubetrieb in der Rauchküche sowie ein Kinderprogramm im Innenhof. Die Veranstaltung richtet sich an Besucher aller Altersgruppen.

Führungen bis September

Regelmäßige Führungen finden bis Ende September jeweils von Dienstag bis Samstag um 13.30 Uhr (ausgenommen Feiertage) statt. Damit bietet sich für interessierte Besucher die optimale Gelegenheit, noch ausführlicher in die Geschichte der Region einzutauchen und mehr über die kulturellen Wurzeln des Innviertels zu erfahren.

Weitere Termine und Gruppenführungen nach telefonischer Vereinbarung. ■

Tag der offenen Tür:

Samstag, 9. Mai / 13.30 bis 18 Uhr
Eintritt frei

- freies Erkunden des gesamten Hauses: drei Etagen, 23 Themenräume
- Führungen in der historischen Glockengießerei und der Heimastube der Donauschwaben
- Schaubetrieb in der Rauchküche
- Sonderthema „Aus dem Alltag der Donauschwaben“
- Kinderprogramm im Innenhof (bei Schönwetter)

Infos: www.braunau.at/Museen

Mail: museen@braunau.ooe.gv.at

Telefon: +43 7722 808-237



Diese originelle Rauchküche zeigt, wie früher gekocht wurde.

Fotos: Stadt Braunau

Jetzt Urlaub buchen!



OPATIJA Eleganter Seekurort

Das Kaiserbad an der kroatischen Adria

10.05. – 14.05. | 31.05. – 04.06.
5 Tage HP ab **666.-**



SLOWENIEN Feiertags-Special

Thermalkurort, Kulturjuwelen & Naturparadiese

14.05. – 17.05.
4 Tage HP ab **369.-**



INSEL KRK Inselhüpfen

Sonnenparadies der Kvarner Bucht

17.05. – 21.05. | 31.05. – 04.06.
5 Tage HP ab **599.-**



SÜDTIROL Bozen & Meran

Alpenmetropole und Kurstadt

22.05. – 25.05.
4 Tage HP ab **444.-**



DALMATIENS SCHÄTZE

Traumstrände, Naturwunder und Kulturstädte

24.05. – 29.05.
6 Tage HP ab **888.-**



VENEDIG Lagunenstadt

Auf den Spuren des Commissario Brunetti

26.05. – 30.05.
5 Tage HP ab **555.-**



WIEN Extratour

Willkommen in der Donaumetropole

30.05. – 31.05. | 13.06. – 14.06.
2 Tage ÜF ab **149.-**



KROATIEN Badependel

Rovinj, Vrsar und Porec

Wöchentlich Sonntags von 03.05. bis 04.10.

Viele Unterkünfte zur Auswahl!

z.B. ****Resort Amarin, Rovinj 8 Tage HP+ ab **599.-**

Auch als PKW-Reise (Abschlag 200.-) und Flug-Reise (Zuschlag 500.-) buchbar!

WE WILL ROCK YOU & DIE EISKÖNIGIN Stuttgart

09.05. – 17.05. 1 Tag inkl. PK 4 ab **149.-**

MUTTERTAGSREISE

09.05. – 10.05. 2 Tage ÜF ab **222.-**

OPATIJA Extratour

10.05. – 14.05. | 31.05. – 04.06. 5 Tage HP+ ab **549.-**

LAGO MAGGIORE Feiertags-Special

14.05. – 17.05. 4 Tage HP ab **369.-**

COMER SEE Prunkvillen & Traumgärten

14.05. – 17.05. 4 Tage HP ab **555.-**

PARIS Oh la la

14.05. – 17.05. | 04.06. – 07.06. 4 Tage ÜF ab **444.-**

BUDAPEST Donaumetropole

14.05. – 16.05. 3 Tage ÜF ab **299.-**

WIEN Willkommen in der Donaumetropole

15.05. – 17.05. | 19.06. – 21.06. 3 Tage ÜF ab **299.-**

23.05. – 24.05. | 27.06. – 28.06. 2 Tage ÜF ab **188.-**

Auf Wunsch Musicalkarten buchbar!

WINNETOUS SPUREN Für Kenner

17.05. – 22.05. 6 Tage HP ab **888.-**

MARIA THERESIA & PHANTOM DER OPER Wien

17.05. 1 Tag inkl. PK D ab **129.-**

LAGO MAGGIORE

17.05. – 21.05. | 14.06. – 18.06. 5 Tage HP ab **666.-**

PRAG Goldene Stadt

23.05. – 24.05. | 20.06. – 21.06. 2 Tage ÜF ab **188.-**

29.05. – 31.05. 3 Tage ÜF ab **299.-**

ITALIEN Badependel

Bibione, Lignano und Jesolo

Wöchentlich Sonntags von 24.05. bis 20.09.

Viele Unterkünfte zur Auswahl!

z.B. ***(*)Hotel Alexander, Bibione 8 Tage HP ab **799.-**

Auch als PKW-Reise (Abschlag 180.-) buchbar!

ZADAR RIVIERA

31.05. – 05.06. 6 Tage HP ab **888.-**

31.05. – 07.06. 8 Tage HP ab **1111.-**

CESENATICO Sonne, Strand und Meer

26.05. – 05.06. 11 Tage HP+ ab **1333.-**

31.05. – 05.06. 6 Tage HP+ ab **777.-**

ITALIENISCHE ADRIA Ferien-Special

26.05. – 05.06. 11 Tage HP ab **999.-**

31.05. – 05.06. 6 Tage HP ab **599.-**

POREC Dankeschönreise

27.05. – 31.05. 5 Tage HP ab **499.-**

NOVIGRAD Urlaubsparadies

27.05. – 31.05. | 31.05. – 04.06. 5 Tage HP ab **888.-**

27.05. – 04.06. 9 Tage HP ab **1444.-**

BERLIN & SPREEWALD

28.05. – 31.05. 4 Tage ÜF ab **444.-**

SAARLAND & LUXEMBURG

28.05. – 31.05. 4 Tage HP ab **555.-**

TOSKANA

29.05. – 03.06. | 25.10. – 30.10. 6 Tage HP ab **888.-**

SARDINIEN

29.05. – 07.06. 10 Tage HP/VP ab **1666.-**

SKYLINEPARK & LEGOLAND

30.05. – 31.05. 2 Tage ÜF ab **166.-**

Viele weitere Reisen
und Infos in unseren
Katalogen



Bilder: stockadobe.com bzw. Copyright am Bild

eichberger reisen

Eichberger Reisen GmbH & Co. KG | Messestraße 6 | 94036 Passau

Tel. +49 851 989 000 200 | reise@eichberger-reisen.de

www.eichberger-reisen.de



FESTABEND

50 Jahre Großgemeinde Wittibreit

WITTIBREUT. Mit einem großen Empfang in der Aula der Alois-Maier-Schule feierte die Gemeinde den vor 50 Jahren vollzogenen Zusammenschluss der Gemeinden Ulbering und Wittibreit.

Bürgermeisterin Christine Moser hatte dazu Vereine, Bürger sowie zahlreiche Ehrengäste eingeladen. Musikalisch gestaltet wurde der Abend von den „Wittibreuer Musikanten“ sowie den „Thalbauer Dirndl“, die mit eigens komponierten Liedern für Auflockerung sorgten. Durch das Programm führte 3. Bürgermeister Andreas Zehentleitner.

In ihrer Festrede blickte Moser ausführlich auf die Entstehung der Großgemeinde zurück. Im Zuge der Gebietsreform der 1970er Jahre kam es zu intensi-



Eine lustige Talkrunde erinnerte an die Gemeindegemeinschaften Zusammenlegung Foto: Friedlmeier

ven und teils schwierigen Verhandlungen über die künftige Struktur. Verschiedene Modelle standen zur Diskussion, unter anderem eine Aufteilung auf Simbach und Triftern oder Verwaltungsgemeinschaften mit anderen Orten. Letztlich entschied man sich für die Bildung einer eigenständigen Landgemeinde aus Ulbering und Wittibreit. Nach einer Bürgerabstimmung wurde der Zusammenschluss am

1. Januar 1976 vollzogen und ein gemeinsamer Gemeinderat gewählt.

In den anschließenden Grußworten wurde die Entwicklung der Gemeinde durchwegs positiv bewertet. Stellvertretender Landrat Kurt Vallée zog Parallelen zu ähnlichen Zusammenschlüssen und anfängliche Rivalitäten. Landtagsabgeordneter Martin Wagle hob besonders die gute Infrastruktur, etwa in der

Wasser- und Abwasserversorgung, sowie das aktive Vereinsleben hervor. Auch Dekan Joachim Steinfeld und weitere Vertreter betonten die gewachsene Zusammenarbeit über kommunale und kirchliche Grenzen hinweg.

Ein besonderer Programmpunkt war die Talkrunde mit Zeitzeugen, die die damaligen Ereignisse aus persönlicher Sicht schilderten. Dabei wurden sowohl unterschiedliche Interessenlagen als auch kursierende Gerüchte und praktische Herausforderungen thematisiert. Neben ernsten Einblicken sorgten auch humorvolle Beiträge für Unterhaltung. Dabei wurden Erinnerungen ausgetauscht und aktuelle Themen diskutiert. Bürgermeisterin Moser zog zum Schluss ein sehr positives Fazit. ■

HILFELEISTUNG

First-Responder-Netzwerk im Bezirk weiter ausgebaut

BEZIRK BRAUNAU. Wenn bei Notfällen jede Minute zählt, sind sie oft die Ersten vor Ort: Die First Responder des Roten Kreuzes. Im Bezirk Braunau wurde das Netzwerk nun deutlich erweitert – aktuell sind 48 ehrenamtliche Helfer im Einsatz und verbessern die Notfallversorgung spürbar.

Bei einem medizinischen Notfall, etwa bei einem Herzstillstand, entscheidet Zeit über Leben und Tod. Während Rettung und Notarzt noch unterwegs sind, übernehmen First Responder die Erstversorgung. Sie überbrücken die entscheidenden Minuten bis zum Eintreffen der Einsatzkräfte. Durch eine gezielte Neuver-



Im Bezirk Braunau sind 48 First Responder ehrenamtlich im Einsatz, so auch Thomas Renner (l.), Simone Maria Hauser (2.v.l.) und Michael Schickbauer (r.) Foto: RK/LV 00

teilung der Kräfte konnten nun Versorgungslücken geschlossen werden, etwa in den Gemeinden Pischelsdorf, Schwand, St. Radegund und Hochburg-Ach. Eine zusätzliche Verbesserung bringt die Einführung der Lebensretter-

App: Sie alarmiert Ersthelfer ortsunabhängig via GPS und sorgt dafür, dass im Ernstfall noch schneller Hilfe geleistet werden kann. Ziel bleibt eine flächendeckende Versorgung im gesamten Bezirk Braunau. ■



WERWUFF
HUNDETRAINING



Ramona Robl & Michael Fischer

Werwuff Hundetraining
+49 172 7667 888
www.werwuff-hundetraining.de
info@werwuff-hundetraining.de

geprüfte mobile Hundeschule nach §11 TierSchG

- Einzelcoaching
- Hunde mit aggressivem Verhalten
- Maulkorbberatung
- Erste-Hilfe am Hund
- Gruppenstunden & Social Walk
- verschiedene Kursangebote

JUBILÄUM

25. Oldtimertreffen

PFARRKIRCHEN. Für viele Väter, aber auch die Familien ist das Oldtimer-Treffen in Pfarrkirchen ein beliebtes Ausflugsziel. Zum 25jährigen Jubiläum wird eine Zündapp verlost.

Was im Jahr 2000 mit 250 Fahrzeugen etwa 3000 Besucher anlockte, hat sich mittlerweile zu einer überregionalen Veranstaltung mit über 2000 Oldtimerausstellern und 10000 Besuchern entwickelt.

Neben den vielen ausgestellten Oldtimer-Fahrzeugen von Autos und Motorrädern über LKW, Busse und Traktoren gibt es einen großen Teilemarkt mit vielen Ersatzteilen, Werkzeug und Nostalgie für alle Sammler, Schrauber und Liebhaber historischer Fahrzeuge.

Modellbau-Freunde kommen ebenfalls auf ihre Kosten.

Als besonderer Höhepunkt findet in diesem Jahr ab 15 Uhr eine Verlosung statt, bei der es als Hauptpreis ein besonders gut erhaltenes historisches Moped, eine Zündapp ZD50, zu gewinnen gibt.

Rahmenprogramm, Anmeldung und weitere Infos gibt es auf der Homepage unter rottaler-oldtimerfreunde.de ■



In Pfarrkirchen treffen sich am 14. Mai die Oldtimerfans Foto: Rottaler Oldtimerfreunde

10 JAHRE

Simbach gedenkt der Flutkatastrophe 2016

SIMBACH. Genau vor zehn Jahren zerstörte eine unglaubliche Flutwelle die Stadt und das Ufergebiet des Simbachs.

Mit mehreren Veranstaltungen wird an dieses Ereignis erinnert. Eine umfangreiche Sonderausstellung ist vom 29. Mai bis 2. August im Heimatmuseum zu sehen. Viele Fotografien, Exponate und ein umfangreiches Rahmenprogramm sind in Vorbereitung. Dabei gilt der Blick auch der Zukunft. Die Vernissage ist am 29. Mai um 19 Uhr.

Ein besonderer Konzertabend findet am 31. Mai um 19 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Marien statt. Der 80köpfige Projektchor wird zusammen mit dem Kammerorchester Dieter Sauer und

einem Bläserensemble aus Oberösterreich, sowie Solisten unter der Gesamtleitung von Petra Enghofer W. A. Mozarts Requiem aufführen. Eintritt frei.

Am 1. Juni, dem Jahrestag, zelebrieren Stadtpfarrer Joachim Steinfeld und Pfarrer Christian Muschler um 19 Uhr einen ökumenischen Gottesdienst. ■



1. Juni 2016 in Simbach

Foto: Mail

ROTTALER OLDTIMERFREUNDE e.V.

Große Verlosung
mit tollen Preisen

1. Preis
Gewinne eine schöne, fahrbereite
ZÜNDAPP ZD50
Baujahr 1979
... und viele weitere Preise

Info's unter 

Teilnahmebedingungen:
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, der Veranstalter behält sich Änderungen vor.

VATERTAG **OLDTIMERTREFFEN**
14. Mai 2026

Rockidol auf vier Rädern.
Jetzt ab € 27.490,-*

Er ist ein Superstar, er ist so populär.
Die Golf Falco Edition

vw.at/falco

*Alle Preise/Boni sind unverbindl. empfl., nicht kartell. Richtpreise/Nachlässe inkl. NoVA u. MwSt. und werden vom Listenpreis abgezogen, nur für Privatkunden. Preis bereits abzgl.: € 1.500,- Eintauschbonus bei Eintauch eines Gebrauchten und Kauf eines neuen VW PKW Modells. Die Aktion ist limitiert u. kann pro Käufer nur einmal in Anspruch genommen werden. € 4.000,- Porsche Bank Paketbonus für Verbrennerfahrzeuge der Marke VW bei Finanzierung und Abschluss einer Kasko Versicherung sowie Abschluss eines Service-Produktes über die Porsche Bank Versicherung. Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest-Nettokredit 50% vom Kaufpreis. Angebot gültig bis 30.06.2026 bzw. solange der Vorrat reicht. Kraftstoffverbrauch: 4,5 – 6,6 l/100 km. CO₂-Emissionen: 118 - 150 g/km. Symbolfoto. Stand 04/2026.



reibersdorfer
5280 Braunau, Salzburger Straße 66, Telefon +43 7722 62736
5162 Obertrum, Salzburger Straße 1, Telefon +43 6219 6292
5222 Munderfing, Gewerbegebiet Nord 10, Telefon +43 7744 66300
www.reibersdorfer.com

AMMERER BETTENREINIGUNGS-AKTION

Frisch und sauber

BRAUNAU. In der Ammerer Komfortwäscherei und Bettenreinigung werden Betten, Pölster, Unterbetten und Matratzenbezüge hygienisch sauber und virenfrei.

„In unserer großvolumigen 28 Kilo Waschmaschine waschen wir alle Betten, die in der Haushaltswaschmaschine nicht Platz haben, bei 60 Grad und ohne chemische Bleichmittel. Wir waschen kommissionsweise, das heißt: pro Kunde und nicht mit fremden Betten gemischt! Anschließend werden diese im großvolumigen Trockner getrocknet und dabei mit UV-Licht desinfiziert“, erzählt Miriam Balazova, die „Frau Holle“ von Betten Ammerer. Auch wertvolle Daunendecken und Pölster werden im Stammhaus in Ried im Innkreis wieder frisch gemacht. Die



Miriam Balazova Foto: Ammerer

Federn und Daunen werden aus dem alten Inlett genommen und in der Maschine bei 100 Grad Wasserdampf gereinigt. Auch das passiert pro Stück. So kann sich jeder sicher sein, dass er wieder seine eigene Füllung bekommt. Die gereinigten Federn werden gewogen, auf Wunsch ergänzt und wieder in ein neues, daunen- und milbendichtes Inlett geblasen. ■ Anzeige



Ausstellung Unter dem Titel „20 Jahre Malerei von Robert Wallner“ können Kunstinteressierte bis 30. Mai ausgesuchte Werke des Malers in der Galerie am Fischbrunnen besichtigen. Gezeigt werden großformatige Bilder in Acryl und Mischtechnik. Heribert Hillebrand freut sich über die ausdrucksstarken Motiv von Robert Wallner, die in seiner Galerie gut zur Wirkung kommen. Foto: Beer



Saisonstart Das Tanner Freibad eröffnet am Vatertag, 14. Mai. Bürgermeister Wolfgang Schmid freut sich auf den ersten Sprung ins kühle Nass und hat sich schon die Jahreskarte gesichert. Diese gibt es auch online. In diesem Jahr werden wieder Schwimmkurse angeboten sowie Aqua-Fitness. Am 14. August steigt das beliebte Schwimmbadfest. Foto: Gemeinde Tann

Betten REINIGUNGS AKTION!

Gültig ab sofort bis zum Muttertag!

1/2 Preis!

Daunen & Federn reinigen
Jetzt zum halben Preis!

Cassettendecken, Tuchtenen, Flachbetten oder Pölster

Neue Inletts ab 12,99 (Polster) und Flachbett ab 49,99



10,- günstiger!

Betten waschen & Trocknen
mit UV Licht (wirkt desinfizierend)
Jetzt um 10 Euro günstiger!

Waschbare Zudecken, Pölster, Unterbetten und Matratzenbezüge

Annahme Fil. Braunau
Stadtplatz 27 ☎ 07722/63577
Bettenreinigung Ried
Kirchenplatz 10 ☎ 07752/82401

AMMERER
Schlafen • Wohnen ... einfach gut beraten!

MOBIL

Die Hundeschule, die nach Hause kommt

STUBENBERG. Bereits seit 2023 betreiben Ramona Robl und Michael Fischer ihre Hundeschule Werwuff. Einen festen Hundepplatz für das Training haben sie nicht, sondern ihr Konzept ist es, die Hunde in ihrem eigenen Umfeld zu trainieren. Sie kommen also direkt nach Hause, denn aus Erfahrung wissen viele Hundebesitzer, dass in der Hundeschule alles wunderbar klappt und auf

der normalen Gassistrecke wird der Engel zum Bengel. „Wir machen keine Symptombekämpfung, sondern packen das Problem an der Wurzel und suchen die Ursachen“, so die beiden Hundetrainer. Gebucht werden können die Hundetrainer für einen Einsatz in den Landkreisen Rottal-Inn, Oberösterreich, Altötting, Passau, Mühldorf und Rosenheim. ■

NEUERSCHEINUNG

Onkel Franz widmet sich dem Hausverstand

BRAUNAU. Der Braunauer Autor Klaus Ranzenberger meldet sich mit einem neuen Band seiner beliebten „Onkel Franz“-Reihe zurück. Das Buch mit dem Titel „Der Onkel Franz und der Hausverstand – oder Nix Genaues weiß man nicht“ ist am 13. April erschienen und behandelt in gewohnter Manier den sprichwörtlichen Hausverstand.

Wie schon in vorangegangenen Bänden erwartet die Leser dieses Mal wieder eine Sammlung aus Geschichten, Anekdoten und humorvollen Betrachtungen rund um den vielzitierten Hausverstand. Im Mittelpunkt steht erneut die beliebte Figur des Onkel Franz, der sich über die letzten Jahre kaum verändert hat, wohl aber in seiner Wirkung auf das Publikum. Mit seiner unaufgeregten, oft ironischen Sicht auf die „verrückte“ moderne Welt hinterfragt er seit über zehn Jahren alltägliche Situationen und bringt philosophische Gedanken auf verständliche Weise auf den Punkt.

Der neue Band widmet sich dabei der „hohen Kunst der Philosophie“, die jedoch bewusst verständlich und nah am Alltag gehalten wird, „die wir aber in gewohnter Manier herunterbre-



Klaus Ranzenberger

Foto: privat

chen auf allgemein Verständliches, auf den Stammtisch und die Essigwurst sozusagen. Und das mit ebenso gewohntem Humor, mit viel Satire und einer ordentlichen Portion Augenzwinkern“, wie der Autor beschreibt.

Ob es weitere Bände geben wird, lässt Autor Klaus Ranzenberger wie gewohnt offen, doch vieles deutet darauf hin, dass Onkel Franz auch künftig noch einiges zu sagen haben wird. „Das wird wohl nicht zu verhindern sein“, lässt der Autor die Fans auf weitere Geschichten hoffen. ■

„Der Onkel Franz und der Hausverstand – Nix Genaues weiß man nicht“:
ab 22 Euro im Buchhandel und online erhältlich





Ihr ambulanter Pflegedienst in Simbach und Umgebung!

Rundum bestens versorgt - im eigenen Zuhause!

Eleos Ambulantes Pflegezentrum
Maximilianstr. 7b · D-84359 Simbach am Inn · Tel. +49 (0)8571 92511-43
Fax +49 (0)8571 92511-44 · info@eleos-pflege.de · www.eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin!



Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00
	14:00 – 18:00	14:00 – 18:00

Unsere Angebote

gültig ab 27. April 2026

S.-Hals	100g	€ 0,89
S.-Filet	100g	€ 1,09
Wiener	100g	€ 1,19
Currywurst	100g	€ 1,09
Haussalami	100g	€ 1,89
Emmentaler	100g	€ 1,19

Kirchdorf
Hauptstraße 48
+49 8571 2555

Simbach
Bahnhofstraße 3
+49 8571 7636



Sparkasse plus PAYBACK.

Die beste Sparkassen-Card* aller Zeiten.

Jetzt Sparkassen-Card verknüpfen und Vorteile in der S-Vorteilswelt sichern.

Mehr Infos auf www.spk-ri.de/payback

*Debitkarte

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse Rottal-Inn

VERKEHRSTATISTIK

Verkehrsunfälle steigen

SIMBACH. Die B12 bleibt das Sorgenkind der Polizeiinspektion Simbach.

Erstmals präsentierten Dienststellenleiter Michael Diem und sein Kollege Claus Pettinger die jährliche Verkehrsstatistik im neuen Polizeigebäude in der Adolf-Kolping-Straße. Endlich mehr Platz und eine hochmoderne Ausstattung, freut sich die ganze Simbacher Polizeimannschaft. Doch das ist auch nötig, denn die Aufgaben werden laufend mehr.

1.223 Verkehrsunfälle 2025

Die Statistik greift auf die Zahlen der letzten fünf Jahre zurück und diese zeigen, dass 2025 die meisten Verkehrsunfälle zu verzeichnen waren. 1.223 waren es insgesamt, 76 mehr als noch im letzten Jahr. Die meisten Unfälle werden im sogenannten Kurzaufnahmeverfahren verzeichnet, nämlich 956. Dabei liegt nur ein geringfügiger Verstoß oder gar kein Verkehrsverstoß des Unfallverursachers vor. Wie etwa die 697 Wildunfälle, die unter diese Rubrik fallen. „Die Wildunfälle haben stark zugenommen“, bemerkt Michael Diem und lokalisiert die meisten Kollisionen mit Rehen im Bereich Reut/Taubenbach und Oberham/Ulbering. Rückläufig sind hingegen Verkehrsunfälle mit Sachschaden. 154 Mal wurde ein Sachschaden aufgenommen, das Jahr zuvor waren es noch 183.

Auch weniger Unfallfluchten wurden verzeichnet. 117 Unfallverursacher entfernten sich unerlaubt vom Unfallort, 32 von ihnen wurden aufgeklärt. Schlimmer als der Blechschaden ist ein Verkehrsunfall mit Personenschaden. 150 Personen verletzten sich bei 113 Unfällen, davon 128 Personen leicht und 22 schwer.



Dienststellenleiter Michael Diem (re), Verkehrserzieher Claus Pettinger Foto: Madl

Zwei tödliche Unfälle

Noch tragischer sind zwei Unfälle mit Todesfolge. Im letzten Jahr stürzte eine 69-jährige Fahrradfahrerin und erlitt schwere Kopfverletzungen, denen sie zehn Tage später erlag.

Ein belastender Unfall für alle Einsatzkräfte war ein Verkehrsunfall auf der B12 auf Höhe Kühstein, bei dem ein PKW in einen entgegenkommenden LKW geriet.

„Die zunehmende Verkehrsbelastung auf der B12 führt immer wieder zu schrecklichen Unfällen und man kann nur auf eine baldige Fertigstellung der A94 hoffen“, so Diem.

Ursachen der Unfälle

Die Anzahl der Unfälle mit Alkoholeinfluss ist wieder leicht gestiegen. Elf mal war Alkohol der Grund des Unfalls. Sechs Personen wurden dabei verletzt. Drogen waren zweimal die Ursache für einen Unfall. Bemerkenswert: in den drei Jahren zuvor gab es in diesem Zusammenhang keinen Unfall.

Vermehrt wurden im letzten Jahr Geschwindigkeitsmessungen durchgeführt, denn sie sind Hauptursache bei den Unfällen. 19 Mal waren die Unfallfahrzeuge zu schnell unterwegs, weswegen es auch zu 16 Verletzten kam.

Gefahr durch E-Scooter

Auch die Zunahme der E-Scooter-Fahrer und damit das Unfallpotenzial nimmt zu. Insgesamt fünf Unfälle gab es mit E-Scootern. Polizeichef Diem betont, dass das Fahren erst ab 14 Jahre erlaubt ist und auch eine Versicherungsplakette für das Fahrzeug erforderlich ist.

Einen deutlichen Anstieg bei den Hauptunfallverursachern verzeichnete die Polizei außerdem bei der Altersgruppe über 65 Jahre. Hier stieg die Anzahl von 35 auf 50. Aber auch junge Erwachsene zwischen 18 und 24 Jahren haben im letzten Jahr 47 Unfälle, und damit um drei mehr als ein Jahr zuvor, verursacht.

Zweiradfahrer und Fußgänger leben im Verkehr gefährlich. 26 Rad- und 12 Motorradunfälle sowie sieben Unfälle mit Beteiligung von Fußgängern registrierte die Polizei 2025.

Schwerpunkte 2026

Fahrten unter Alkohol- und Drogeneinfluss stellen ein erhebliches Sicherheitsrisiko dar. Die Polizei wird deshalb auch im laufenden Jahr besonderes Augenmerk auf diese Thematik legen. Weitere Schwerpunkte setzt man bei Ablenkung im Straßenverkehr, die Poser- und Tuningszene sowie Geschwindigkeit. ■

SENIOREN

Mitraten beim Quiznachmittag

SIMBACH. Senioren sind nicht nur „Fit im Kopf“, sondern haben auch viel Wissen.

Bei einem unterhaltsamen Quiznachmittag können die Simbacher Senioren am 20. Mai mit „Quizmaster“ Bogdan Cibu „Raten-lachen-erinnern“. Unter diesem Titel lädt das Seniorenbüro erstmals ins Pfarrheim in der Anton-Gober-Straße ein. Hier werden in Zukunft auch die beliebten Erzählcafés abgehalten, informiert Gerti Stinglhammer.

Eingeladen sind die Senioren auch am 7. Mai zur Maiandacht bei der Kapelle am Maierhof. Im Anschluss gibt es noch ein gemütliches Beisammensein auf dem Hof.

Dirk Nold führt die rüstigen Senioren bei einer Wanderung am Dienstag, 19. Mai durch den Steinkart in Bad Griesbach. Um 13.30 Uhr ist in Fahrgemeinschaften Abfahrt am Schwimmbad. Auf festes Schuhwerk achten.

Lustig und gemütlich wird es beim Seniorennachmittag auf der Pflingstult am 26. Mai. Um 14 Uhr ist für abwechslungsreiche Unterhaltung gesorgt.

Regelmäßige Veranstaltungen

Am 5. Mai findet ab 9 Uhr das Seniorenfürstuck im Gasthaus Göttler statt.

Fit im Kopf heißt es am 7. und 28. Mai von 9-10 Uhr im Bürgerhaus mit Hannelore Auer.

Claudia Butter freut sich am 7. und 21. Mai von 9.30-11 Uhr auf viele Teilnehmer beim „Erlebnistanz“ im Begegnungszentrum.

Das Spielecafé ist am 13. Mai um 14.30 Uhr und die Ü60-Tanzparty mit Walter Karpfinger findet am 14. Mai von 14-17 Uhr im Loksuppen statt.

Am 28.5. geht es um 9 Uhr in die Therme 1 in Bad Füssing. ■

GUTES BILANZERGEBNIS

Sparkasse als Motor der Region

ROTTAL-INN. Die Sparkasse Rottal-Inn präsentierte ihr Bilanz 2025 und sieht sich Dank der guten Entwicklung als Motor der Region.

Fast schon jährlich gibt es neue Herausforderungen auf dem Finanzsektor, doch mit solider Arbeit kann man ein Geldinstitut auch erfolgreich und gewinnbringend in die Zukunft führen, sind sich die beiden Sparkassen-Vorstände Martin Ruhland und Dominic Braun einig.

So konnte die Sparkasse Rottal-Inn im vergangenen Jahr ihr Bilanzergebnis um 3,2 Prozent auf 3,037 Mrd. Euro steigern. Vor allem die Entwicklung im Kreditgeschäft trug mit 4,5 Prozent Steigerung zu diesem guten Ergebnis bei. Wohnungsbau, Gebrauchtimmobilien und Firmen-



Die beiden Vorstände Martin Ruhland (li) und Dominic Braun

Foto: Madl

investitionen wurden dabei größtenteils mit Krediten der Sparkasse finanziert. Aber auch die Entwicklung im Einlagengeschäft zeigt mit 2,2 Prozent Steigerung das Vertrauen der Kunden und so wuchs das Kundenvermögen um 7,1 Prozent an.

Das klassische Sparbuch hat dabei schon lange ausgedient, erinnern die beiden Führungsköpfe. Heute investieren die Sparer in Wertpapiere aber auch den klassischen Bausparvertrag. Eine Trendwende ist auf dem Immobilienmarkt zu erkennen.

79 vermittelte Objekte, 17 mehr als im Vorjahr, bearbeitete die Immobilien-Abteilung. Dabei geht der Trend vermehrt zu Gebraucht-Immobilien. Gefordert wird allerdings eine Verbesserung der politischen Rahmenbedingungen, denn überzogene Standards, immer mehr Bauvorschriften, langwierige Genehmigungsverfahren und Grunderwerbssteuer würden die Baupreise unnötig erhöhen.

Die wahre Direktbank

Mit 29 Geschäftsstellen, der Internetfiliale, Online-Beratung, e-mail und WhatsApp, sowie Telefoncenter, vor allem aber mit der persönlichen Beratung und dem SB-Service sieht sich die Sparkasse Rottal-Inn als wahre Direktbank. Dazu als Testsieger die Sparkassen-App. ■

www.orterer.de



Orterer Getränkmärkte GmbH

Unser Angebot

gültig bis 01. - 15.05.2026

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa. 7.30 Uhr - 20.00 Uhr



Paulaner Weißbier versch. Sorten
Weihenstephan
Weissbier od. Kellerbier (1l = € 1,70)



Mönchshof
versch. Sorten (1l = € 1,40)



Paulaner Spezi, Spezi Zero,
Limo Orange od. Zitrone (1l = € 1,20)



Pircher
Williams, Mirabellen od. Haselnuss
Tullamore DEW Irish Whiskey
Jack Daniel's
Tennessee Whiskey (1l = € 21,41)



Abenstaler Mineralwasser
naturell, medium od. spritzig (1l = € 0,26)



Rieder
Märzen (1l = € 1,50)



RiLi Himbeer, Ananas, Orange,
Orange/Maracuja, Cola Mix (1l = € 0,80)



Uttendorfer
Pils (1l = € 2,52)



Die Vorstandschaft des Simbacher Alpenvereins

Foto: Madl

NEUWAHL

Alpenverein: Power-Vorstand macht weiter

SIMBACH. Die 3.000-Mitglieder-Marke ist geknackt. Ein Grund dafür sind die Kletterhalle und der Kletterturm.

Mit Stolz und Freude berichtete Martin Koppmann, dass sich neben der beliebten Simbacher Hütte, die dem Verein viele Mitglieder beschert hat, auch seit Eröffnung der beiden Kletterprojekte der Verein hervorragend entwickelt hat. Das sei auch der Grund, warum er sich trotz seiner neuen Aufgabe als zukünftiger Landrat von Rottal-Inn weiterhin als Vorstand für die Sektion Simbach zur Verfügung stelle. Besonders hob er dabei das engagierte Team der Vorstandschaft, die Tourenführer, Abteilungsleiter und die Mannschaft in der Kletterhalle hervor.

Rückblick

Durchwegs positiv und abwechslungsreich verlief das abgelaufene Jahr. Die Ungewissheit, wie es mit der Simbacher Hütte weitergeht (sie sollte wegen Vergrößerung des Speichersees versetzt werden, Anm. d. Red.) ist vorerst vom Tisch. Die nächsten zehn Jahre ändert sich nichts. Deshalb hat man auch den Holzofen mit einem neuen ersetzt, für den noch bis Ende Mai das Crowdfunding bei der Sparkasse Rottal-Inn läuft. Mit der Hausschwammsanierung wird in

diesem Jahr begonnen. Knapp 2.500 Übernachtungen zählt die Hütte jährlich. Für die Sommersaison ist ab sofort die Anmeldung möglich.

Petra Koppmann als Geschäftsführerin der Kletterhalle konnte ebenfalls positive Zahlen vorstellen, denn die immer wieder neuen Routen locken Kletterer aus einem Umkreis von 60 Kilometern nach Simbach.

Neuwahl

Ehrungen, Kassenbericht, Jugendgruppenbericht und eine Fototour ergänzten die Jahreshauptversammlung, bevor 3. Bürgermeisterin Christa Kick die Neuwahl durchführte:

Bestätigt wurde für weitere drei Jahre Martin Koppmann als 1. Vorstand, Beatrix Kowatsch als 2. Vorsitzende, Brigitte Pinzl als Schatzmeisterin, Christian Kimböck als Schriftführer. Annalena Koppmann löst den bisherigen Jugendreferenten Aurel Arnoldt ab, der sich nicht mehr zu Wahl stellte. Beisitzer sind Isolde Ulbig, Albert Ulbig, Petra Koppmann, Heike Mühlberger, Christoph Simmeit und Christian Stelzer. Die Kasse prüfen weiterhin Elmar Voll und Jakob Hirmer.

3. Bürgermeisterin Christa Kick lobte die Aktivitäten des Vereins und bezeichnete das Kletterzentrum als Highlight der Stadt. ■

KONZERTE

Open Air Sommer in Bergham beginnt

KIRCHDORF/INN. Die Konzerte beim Wirt z'Bergham haben schon Kultstatus. Auch diesen Sommer geht es wieder rund auf der Bühne am Badesee.

Die beiden Wirtsleute Marion und Philipp geben den regionalen Musikern eine Bühne und die Terrasse am idyllischen Badesee Bergham lädt einfach zum chillen und genießen ein.

Los geht es im Mai mit OYA/Kitole Kendo. Am 9. Mai stehen sie im 19.30 Uhr auf der Bühne.

Der Feiertag, 14. Mai – in Deutschland zugleich Vatertag – gehört den beiden Rockbarden Mani & Rudi. Bereits um 15 Uhr heizen die beiden beim Wirt z'Bergham dem Publikum ein, am 23. Mai BabaRai & Band.

Bis September gibt es 13 weitere Konzerte – Eintritt frei. ■



Bürgermeister in Simbach bleibt auch die nächsten sechs Jahre Klaus Schmid. Er setzte sich am 22. März bei der Stichwahl gegen Alfred Feldmeier (SPD) mit 52,3 Prozent durch. Die neue Amtsperiode beginnt am 1. Mai 2026. Der Simbacher Stadtrat setzt sich dann aus 24 Stadträten zusammen: CSU und UNS-FW mit jeweils acht, SPD sechs und Bündnis 90/ Die Grünen zwei. Foto: Madl



Neuer Landrat Martin Koppmann (FW) ist ab 1. Mai 2026 der neue Landrat des Landkreises Rottal-Inn. Mit 79 Prozent setzte er sich bei der Stichwahl gegen den bisherigen Amtsinhaber Michael Fahmüller (CSU) durch. Der zukünftige Kreistag setzt sich zusammen aus CSU (19), FW (11), AfD (9), Grüne (5), SPD (4), ÖDP/PB (4), UWG (4), FDP (1), Die Linke (1) und JU (2) Foto: Altbauer



Das St. Josef zählt zu den beliebtesten Arbeitgebern des Jahres. Foto: Krankenhaus Braunau

AUSZEICHNUNG

Spital zählt zu besten Arbeitgebern 2026

BRAUNAU. Das Krankenhaus Braunau zählt laut einer aktuellen Studie der IMWF Management- und Wirtschaftsforschung zu den beliebtesten Arbeitgebern Österreichs im Jahr 2026. Grundlage der Untersuchung waren zahlreiche Bewertungen und Kommentare aus Online-Plattformen, Medienberichten und Befragungen. In der Studie wurden Aussagen

zu den rund 2.400 größten Arbeitgebern des Landes in 152 Branchen erhoben. Besonders positiv hervorgehoben werden im Braunauer Spital die Arbeitsbedingungen sowie die Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Auch ein neuer Onboarding-Prozess soll dazu beitragen, dass sich neue Mitarbeiter von Beginn an gut aufgehoben fühlen. ■

ABZEICHEN

Fünffach Gold für Feuerwehrnachwuchs

MAUERKIRCHEN. Großer Erfolg für die Feuerwehrjugend Mauerkirchen: Gleich fünf Mitglieder konnten beim Bewerb in Eggelsberg das Feuerwehrjugend-Leistungsabzeichen in Gold erringen. Dieses gilt als krönender Abschluss der mehrjährigen Ausbildung innerhalb der Feuerwehrjugend. Im Rah-

men der Prüfung stellten die Jugendlichen ihr Können unter Beweis. Gefordert waren unter anderem praktische Übungen zu Brand- und technischen Einsätzen, taktische Aufgabenstellungen in Form von Planspielen sowie Kenntnisse in der Ersten Hilfe, ergänzt durch einen theoretischen Teil. ■



Über das Jugendabzeichen freuen durften sich (v.l.): Jana Schürer, Anna Buchecker, Manuel Feßl, Emily Niedermeier und Jonas Mayerhofer Foto: FF Mauerkirchen

BIRKL **B**
INNTALKÜCHEN

Küchen mit Charakter. Beratung mit Herz.



SCHAU
SONNTAG
17.05.2026

13:00 bis 17:00 Uhr

Mit BORA
Live - Cooking

ENTDECKEN
INSPIRIEREN
GENIESSEN

Keine Beratung und Verkauf!

Hauptstraße 45 a · 84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de



Braunau startet in die Triathlonssaison

BRAUNAU. Am 3. Mai fällt in Braunau mit dem 31. Sprinttriathlon der Startschuss für die neue Saison. Vom Schwimmen im Freibad über die Radstrecke bis hin zum anspruchsvollen Lauf erwartet die Teilnehmer ein vielseitiger Wettkampf. Neben einem starken Starterfeld sorgt auch das Publikum entlang der Strecke für Stimmung. Der Wettbewerb gilt als fixer Bestandteil im Sportkalender und verspricht erneut einen spannenden Auftakt in die Triathlonssaison.

Simbacher CrossFit-Athleten erfolgreich

SIMBACH. Große Erfolge feierten Athleten der Simbacher CrossFit-Box bei den diesjährigen „Open“, der weltweiten Qualifikationsrunde für die CrossFit-Games. Mehrere Teilnehmer erreichten Top-Platzierungen im internationalen Vergleich, darunter Waltraud Kaineder mit Platz eins in Deutschland sowie weitere Podestplätze in verschiedenen Altersklassen. Besonders stark präsentierten sich auch Tereza Moise und Holger Bartsch, die sich unter die besten 400 weltweit kämpften und sich für die Semifinals qualifizierten. Damit zählt die Simbacher Gruppe auch international zur Spitze der Szene.

Sekundenkrimi bei Reitturnier

BRAUNAU. Spannung bis zur letzten Sekunde bot der Große Preis von Ranshofen beim zweiten Turnierwochenende der Frühjahrsserie. Insgesamt 43 Reiter-Pferd-Paare stellten sich dem anspruchsvollen Parcours, sechs davon erreichten das Stechen. Den Sieg sicherte sich Bernd Herbert (GER) mit Chinchillo, der als letzter Starter mit der Bestzeit überzeugte. Die Plätze zwei und drei gingen an Frank Wieland mit For Cassius sowie Tabea Markgraf mit Camilla Cabello, die jedoch nicht ganz an die Bestzeit herankamen.

PROGRAMMIERUNG

Technik-Talente begeistern bei Robotik-Wettbewerb

BRAUNAU. Die HTL Braunau stand beim Bezirksbewerb der „robot olympiad district braunau“ ganz im Zeichen von technischer Begeisterung. Insgesamt 21 Teams aus elf Mittelschulen traten gegeneinander an und stellten ihr Können in den Bereichen Programmierung, Konstruktion und Problemlösung unter Beweis.

Unter dem diesjährigen Motto „Chatbot – Programmierte Antworten zur Lösung von Anfragen“ entwickelten die Schüler kreative Lösungen und optimierten ihre Roboter laufend im Wettbewerb. Der Wettbewerb ist Teil der internationalen World Robot Olympiad und wird vom



Schüler bauten Roboter. Foto: HTL Braunau

Techno-Z Braunau initiiert, während die organisatorische Umsetzung bei der HTL Braunau liegt. Unterstützt wurde die Veranstaltung von regionalen Unternehmen. Besonders hervorzuheben ist das Coaching-

Modell, bei dem HTL-Schüler ihr Wissen direkt an die teilnehmenden Teams weitergeben konnten. Im Finale setzte sich die Mittelschule Ostermiething mit einem Doppelsieg durch, gefolgt von der Mittelschule Neukirchen.

Mit diesem Projekt werden Grundlagen der Robotik und der Softwareentwicklung vermittelt. Durch die Olympiade werden Schüler motiviert, eigenständige Ideen auf spielerische Art und Weise auszuprobieren und erste Schritte im Bereich der Forschung zu tätigen. Der Wettbewerb zeigte eindrucksvoll das große Interesse und Potenzial des technischen Nachwuchses im Bezirk Braunau. ■

FAHRRADUMZUG

Mehr Platz fürs Radl

BRAUNAU/SIMBACH. Die jährliche Aktionswoche von Kidical Mass steht diesmal unter dem Motto „Straßen sind für alle da“.

Bundesweit setzt sich das Bündnis für mehr Fahrradsicherheit im Straßenverkehr ein, vor allem für Kinder. In Simbach und Braunau organisieren UNS-FW sowie in Braunau das Team Braunau mobil den Umzug. Am Sonntag, 3. Mai, sind die Familien mit ihren Kindern zur Radl-Demo eingeladen. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Aenus. Die Strecke führt, begleitet von der Polizei, über die Innstraße, Bahnhofstraße und Maximilianstraße zum Rathaus. Dort erwartet die Teilnehmer ein familienfreundliches Programm mit Hüpfburg und alkoholfreien Getränken. Als Highlight werden sechs Kinokarten verlost.



Gemeinsam radeln für mehr Rücksicht im Straßenverkehr für Radler Foto: Madl

Anmelden zum Stadtradeln

Vom 13. Juni bis 3. Juli hat sich die Stadt Simbach wieder zum Stadtradeln angemeldet. Der Stadtverein hat bereits ein Team registriert, bei dem sich jeder anschließen kann. Auch eigene Teams sind möglich und erwünscht. ■

STADTMEISTERSCHAFT

Minigolf-Jugendmeister

SIMBACH. Am Freitag, 15. Mai wird wieder der Minigolf-Jugendstadmeister ermittelt. Mitmachen können alle Jahrgänge von 2010 bis 2018. Es lohnt sich mit dabei zu sein, denn als Preis winken Dultpackerl für die Pfingstdult sowie attraktive Gutscheine.

Anmeldung:

Anmeldungen nimmt das Jugendbüro per mail bis 8. Mai entgegen: gertrud.stinglhammer@simbach.de

Um 16.30 Uhr geht es los auf der Minigolfanlage in Obersimbach. Sollte das Wetter nicht mitmachen, so findet die Stadtmeisterschaft ersatzweise am Mittwoch 18. Mai statt. Die Startgebühr beträgt 3 Euro ■

MUTTERTAG

Geschäfte verschenken frische Kräutervielfalt

BRAUNAU/SIMBACH. Es ist wieder so weit: Die Gartenkräuter duften – und beim Einkauf in Braunau und Simbach zieht dieser frische Duft gleich im Topf mit nach Hause ein.

Wie schon in den vergangenen Jahren verteilen zahlreiche Geschäfte in beiden Städten in der Woche vor dem Muttertag wieder frische Kräutertöpfchen. Mit jedem Einkauf gibt es ein besonderes heimisches oder mediterranes Kraut gratis dazu. Wer öfter einkauft, kann sich nach und nach eine vielfältige Kräutersammlung zusammenstellen – bis hin zum eigenen kleinen Kräutergarten.

Insgesamt beteiligen sich 26 Geschäfte aus Braunau und Simbach an der beliebten Aktion, die den ganzen Sommer über für frische Aromen in der Küche



Foto: Stadtmärkte Braunau Simbach

Kräuter gratis zu jedem Einkauf

sorgt. Neben Klassikern wie Schnittlauch, Petersilie, Oregano, Basilikum und Rosmarin

stehen auch außergewöhnlichere Sorten zur Auswahl. Dazu zählen unter anderem Olivenkraut, Zitronenverbene, Orangen-thymian oder Goldsalbei ebenso Exoten wie Currykraut, Koriander oder Ingwerminze.

An ausgewählten Tagen in der Muttertagswoche werden die Kräutertöpfchen – solange der Vorrat reicht – in folgenden Geschäften ausgegeben: Betten Ammerer, Martina Heller Womenswear, Juwelier Fassolder, Friseur Dunhofer, Schuhhaus Schuy, Nähzentrum Bucheder, Hauser Werkzeuge, Weltladen Braunau, Gärtnerei Ober, Radsport Obersberger, Gärtnerei-Floristik Weber, AN-KA Naturkostladen, Juwelier Hahn OHG, Göldner Sanitätshaus, Neue Apotheke Kusiek, Mode Beer, Inn Energie AG, Sparkasse Rottal-Inn, VR-Bank Rottal-Inn, Auto Schlehaider,

Landfuxx Oberlechener, Paukiss Radlgarage, Elektro Thallinger, unten drunter-Triumph Franchise Store, Bürotechnik Six sowie im Bahnhofskiosk Bauböck.

Brückenzehner als Geschenkidee

Eine beliebte Geschenkidee – nicht nur zum Muttertag, sondern auch im Hinblick auf den Vatertag – ist der „Brückenzehner“. Er ist erhältlich bei Betten Ammerer, Bahnhofskiosk Bauböck, Juwelier Fassolder, Kampli – schreiben, schenken, genießen, der Raiffeisenbank Region Braunau, der Sparkasse Rottal-Inn, im unten drunter Triumph Franchise Store sowie bei der VR-Bank Rottal-Inn. Als Last-Minute-Geschenk kann der Gutschein online ausgedruckt werden: www.brueckenzehner.online

Anzeige



**BRAUNAU.
SIMBACH.INN**
So sind wir.

#sovielfältigsindwir

Sammeln Sie Ihren ...

MUTTERTAGS- KRÄUTERGARTEN

GRATIS-Kräutertöpfchen erhalten Sie bei einem Einkauf bis 09. Mai 2026

Solange der Vorrat reicht!

MUTTERTAGS- GESCHENKTIPP

der grenzübergreifende Brückenzehner, einzulösen in rund 90 Geschäften in Braunau und Simbach

braunau-simbach.info
brueckenzehner.online



PROGRAMM

Natur erleben rund um den Muttertag

ERING. Rund um den Muttertag bietet das Europareservat Unterer Inn zahlreiche Möglichkeiten, um gemeinsam Zeit in der Natur zu verbringen – von entspannten Auwaldwanderungen bis hin zu spannenden Familienaktionen.

Ob als gemeinsamer Ausflug zum Muttertag oder einfach als Naturerlebnis im Mai – das vielseitige Angebot bietet für Jung und Alt spannende Einblicke in eine der schönsten Naturlandschaften der Region.

Den Auftakt macht Anfang Mai eine Auen- und Vogelwanderung, bei der Besucher die erwachende Natur erkunden und mit etwas Glück seltene Vogelarten beobachten können. Auch die beliebten Auwaldwanderungen stehen wieder am Programm



Ausflugstipp im Mai: eine Exkursion zur Aufhausener Lacke Foto: Dorena Buchmeier

und geben Einblicke in die vielfältige Pflanzen- und Tierwelt entlang des Inns.

Genau am Muttertag, 10. Mai, lädt zudem ab 10 Uhr ein „Tag der Artenvielfalt“ dazu ein, gemeinsam auf Entdeckungstour zu gehen und mit moderner Technik Pflanzen und Tiere zu bestimmen – ein besonderes Erlebnis für die ganze Familie.

Darüber hinaus warten weitere Highlights: Beim Flusserlebnis lernen Kinder spielerisch den Inn kennen, während die „Grenzgänger“-Exkursionen das beeindruckende Naturschauspiel des Auwaldes als „europäischen Dschungel“ erlebbar machen. Wer sich für Kräuter interessiert, kann diese bei einer Führung mit einer zertifizierten Kräuterpäd-



Gemeinsame Auszeit Foto: Naturium

agogin mit allen Sinnen entdecken – und im Anschluss natürlich auch verkosten. Ein Ferienprogramm mit Goldwaschen und Schätzen aus dem Inn sowie eine Exkursion zur Aufhausener Lacke lassen keine Langeweile in den Pfingstferien aufkommen. ■

Anmeldung und Infos:
www.naturium-am-inn.eu



1 Apotheke • 3 Generationen

neue apotheke

Matthias Kusiek e.k.

Reformhaus

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im Mai

La Roche Posay Gesichtspflege und Anthelios Sonnenpflege

€ 3,- Rabatt beim Kauf von einem Produkt und € 10,- Rabatt beim Kauf von zwei Produkten!

NEU BEI UNS!



€ 39,50

SonnenMoor „GUTE NACHT“
Endlich ein- und durchschlafen

- Ohne Melatonin
- Zur Verbesserung der Schlafqualität
- Ohne Konservierungsstoffe
- Frei von künstlichen Hormonen
- Alkoholfrei
- Vegan



€ 5,- Rabatt beim Kauf von 3 ml oder 5 ml

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten!



VEROVAL compact
Oberarm-Blutdruckmessgerät mit 3 Jahre Garantie!

DAUERPREIS € 31,95

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

Öffnungszeiten Apotheke
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *UVP: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!



Martina Schwarzmann „macht was sie Will“. Foto: Gregor Wiebe/Huckleberryking Media GmbH

EVENT Eine Freude für Mama

SIMBACH. Kabarettistin Martina Schwarzmann gastiert am Freitag, 15. Mai, im Zeiler Zelt in Simbach. Ab 20 Uhr präsentiert sie ihr aktuelles Programm „macht was sie will“ – gewohnt spontan, humorvoll und mit einer Mischung aus neuen Ideen und bewährten Klassikern. Passend zum Muttertag verlost Tips 1x2 Freikarten für diesen unterhaltenden Abend auf www.tips.at ■



SIMBACHER Wochenmarkt



BIOBÄCKEREI Wagner

Handgefertigte weizenfreie Bio-Brote,
Bio-Dinkelgebäck, Bio-Schwarzbrot.

Unsere feinen Backwaren gibt es
jeden Samstag in Simbach und jeden
Mittwoch in Braunau auf dem
Wochenmarkt sowie täglich auch im
Naturkostladen AN-KA.

www.wagner.bio.de

Vorbestellungen unter Tel. +49 (0) 8509 / 9 11 70



GÄRTNEREI Huber

Blumen-, Zierpflanzen,
Floristik,
Obst und Gemüse
Eigenbau & Regional



Grasenseestr. 2a • 84329 Roggfling

Tel. +49 (0) 8725 / 73 53



FRÜCHTEPARADIES Merzbach Claudia Galleitner

Obst, Gemüse, Südfrüchte,
Groß- und Einzelhandel

Mooseckerstr. 121 • 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0) 170 / 782 69 35



Katharina Lirsch

Gemüse, Obst,
Erdbeeren, Pflanzen

Pelkering • 84371 Triftern • Tel. +49 (0) 8562 / 870

www.lirsch.de



HOFMETZGEREI Josef Spielbauer

Rind-, Schweinefleisch, Lamm,
Milchkalbfleisch, Rothirschfleisch
aus eig. Gehege, Bauerngickerl,
alle Wurstsorten und Schinken aus
eigener Produktion,
ndb. Bauerngeräuchertes,
Käse aus der Region

Grafuöing 25 • Simbach/Inn • Tel. +49 (0) 8571 / 12 20

Jeden Samstag Frisch auf Ihren Tisch!

MODE

Muttertag bei Mittermayr: Taschenliebe und gemeinsame Zeit schenken

WILDENAU/BRAUNAU/MATTIGHOFEN / RIED. Der Muttertag ist die perfekte Gelegenheit, um gemeinsam Zeit zu verbringen und stilvolle Freude zu schenken.

Unter dem Motto „Shopping-Trip für Mutter und Tochter“ lädt das Wohlfühl-Modehaus Mittermayr auch heuer wieder zu einer besonderen Muttertagsaktion ein. Am Freitag, 8. Mai, und Samstag, 9. Mai erwartet Kundinnen in allen Filialen in Wildenau, Braunau, Mattighofen und Ried eine genussvolle Auszeit mit Kaffee, Kuchen und Prosecco – ideal, um gemeinsam zu stöbern, zu plaudern und neue Lieblingsstücke zu entdecken.

Im Mittelpunkt steht heuer die Taschenaktion. „Taschen sind praktische Begleiter im All-



Andrea Lechner (l.) und Gabi Mittermayr

Foto: Modehaus Mittermayr

tag und zugleich ein modisches Statement – damit liegt man zum Muttertag immer richtig“, betont Andrea Lechner, Jungmama und Unternehmensnachfolgerin. Ergänzend dazu sorgen luftige Leinenshirts und bunte Sommerkleider für frische, sommerliche Looks. Wer lieber auf Nummer sicher geht, setzt auf einen Gutschein: „Mit einem Mode-Geschenkgutschein schenkt man die Freude am selbst Ausschauen“, empfiehlt Gabi Mittermayr.

Gemeinsam genießen

Ein Besuch bei Mittermayr verbindet Wohlfühl-Atmosphäre mit persönlicher Beratung und macht den Muttertag zu einem besonderen Erlebnis – für Mütter, Töchter und alle, die gemeinsam genießen möchten. ■ Anzeige

**GEMEINSAME ZEIT SCHENKEN
MIT EINEN SHOPPING-TRIP ZU
MITTERMAYR**



MITTERMAYR
MEIN Wohlfühl-Modehaus



**ZUM MUTTERTAG
KAFFEE, PROSECCO &
SÜSSE KÖSTLICHKEITEN
AM FREITAG, 8. MAI UND
SAMSTAG, 9. MAI IN ALLEN FILIALEN**

-20 %*
AUF ALLE TASCHEN
VON TOMMY HILFIGER, GUESS,
VALENTINO, S.OLIVER uvm.

*gültig bis 9. Mai 2026 in allen Mittermayr-Filialen und nicht in Kombination mit anderen Gutscheinen/Aktionen.
GUTSCHEINCODE FÜR ONLINESHOP: **MUTTERTAG**

WILDENAU | BRAUNAU | MATTIGHOFEN | RIED IM INNKREIS WWW.MODE-MITTERMAYR.AT

Foto: Betty Barclay

April/ Mai 2026



Blumen-Apotheke

84359 Simbach a. Inn, Simon Breu-Str. 37

Mo - Fr 8:00 - 19:00 Uhr

Sa 8:00 - 14:00 Uhr

Tel.: 08571-9268511

1. WELCHE / WELCHER
FÜR GESICHTSPEPPER
2. BEI EINER / EINERLEINEN
FÜR GESICHTSPEPPER

**3€ 10€
RABATT**

VICHY
LABORATOIRES
LA ROCHE-POSAY
CeraVe

Jeweils ab einem Einkaufswert von 10 € je Produkt

Bepanthen®

50 g Wund- und Heilsalbe

€ 10,95

statt € 13,95* Bei Wunden und geschädigter Haut.
Salbe mit Dexpanthenol 50 mg / 1g Salbe



Omni Pro 10

30 Kapseln**

€ 14,95

statt € 18,95* Sinnvolle Ergänzung bei Antibiotika Einnahme
Nahrungsergänzungsmittel mit 10 wertvollen
Bakterienstämme für den Darm.



Neu!

Iberogast® classic

50 ml Lösung**

€ 23,95

statt € 29,95* Pflanzliches Arzneimittel. Beruhigt die
Magennerven, hemmt die Säurebildung und
schützt die Magenschleimhaut.***



Loperamid Stada®

10 Hartkapseln**

€ 3,99

statt € 5,45* Bei Durchfallerkrankungen. Für Erwachsene
und Jugendliche ab 12 Jahren.***
Wirkstoff Loperamid 2 mg / Kapsel



Allegra®

20 Filmtabletten**

€ 10,75

statt € 13,45* Lindert allergische Symptome an Nase, Augen
oder Haut. Wirkstoff: 20 mg Bilastin / Tablette



Mometa hexal® Heuschnupfenspray

10 g Lösung**

€ 10,95

Antiallergisch, antientzündlich.
1-mal tägliche Anwendung. Wirkstoff:
Mometasonfuroat 50 µg / Sprühstoß



Ibu ratiopharm® 400 akut

50 Schmerztabletten**

€ 9,98

statt € 11,95* Bei leichten und mäßig starken Schmerzen
und/oder Fieber. Ab 6 Jahren.***



BASIS control® Oberarm-Blutdruckmessgerät

€ 39,95*

Dauertiefpreis!

Digitale Blutdruckmessung, schnell und verlässlich.

apo norm®
die markte der apotheke



orthomol vital

7€

Rabatt beim Kauf
einer Monatspackung
Orthomol Vital®



Alle Angebote sind gültig vom 01. April bis 31. Mai 2026 und nur solange der Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten.

 **Blumen-Apotheke** 

Inh. Apothekerin Monika Simon e. K.

www.blumen-apotheke.de

info@blumen-apotheke.de

*Unser Apothekenverkaufspreis in den letzten 30 Tagen vor dem Angebotszeitraum.

** Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt / Ärztin oder in Ihrer Apotheke.

*** Ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden, als in der Packungsbeilage angegeben ist.

SALON IM DORF

Kopfkunst: Wie ein Salon neue Maßstäbe setzt

WENG. Inmitten einer eher bodenständigen, traditionellen Umgebung ist Kopfkunst entstanden mit einer klaren Idee: sich Zeit zu nehmen, genau hinzuschauen und nicht einfach „irgendwas zu machen“, sondern wirklich perfekt, individuell und durchdacht zu arbeiten.

Kopfkunst steht nicht nur für einen klassischen Friseurbesuch, sondern für ein ruhiges, bewusstes Arbeiten am Haar. Für präzise Haarschnitte, durchdachte Farbveränderungen und Ergebnisse, die nicht nur im Salon gut aussehen, sondern auch im Alltag funktionieren, vom Businesslook bis zum persönlichen Styling.

Schwerpunkt: Blond

Der Schwerpunkt im Salon liegt klar auf blond. Nicht, weil andere Haarfarben weniger wichtig sind, sondern weil gerade blond ein besonders hohes Maß an Fachwissen, Planung und Gefühl für Haar erfordert. Genau dieses Verständnis für Farbe, Struktur und Veränderung kommt allen Kunden zugute, egal ob es um natürliches Braun, sanfte Farbauffrischungen oder ein neues Gesamtbild geht. Was den Unterschied macht, ist die Herangehensweise. Jede Behandlung wird individuell geplant und abgestimmt auf Haarstruktur, Ausgangssituation und das, was für den Kunden langfristig Sinn macht. Deshalb gibt es bei Kopfkunst auch keine Paralleltermine. Die Zeit gehört in dem Moment nur einem Kunden. Für Beratung, für sauberes Arbeiten und für ein Ergebnis, das sich gut anfühlt.



Das Team von „Kopfkunst“ mit Inhaberin Pamela Putscher (vorne l.) steht für Präzision, Qualität und echtes Handwerk im Friseuralltag. Fotos: Anita Hansel Photography

Pamela Putscher – Meisterin ihres Fachs

Hinter diesem Konzept steht Inhaberin Pamela Putscher. Als Meisterin ihres Fachs und Teil der Education Community von Schwarzkopf Professional Österreich bringt sie neben Erfahrung und handwerklicher Präzision auch ein tiefes Verständnis für Haar, Farbe mit. Dieses fundierte Know-how bildet die Grundlage ebenso wie ihre klare Haltung: Qualität hat ihren Wert. Weiterbildung ist bei Kopfkunst kein Trend, sondern ein fester Bestandteil. Nicht, um ständig etwas Neues auszuprobieren, sondern um das eigene Handwerk immer weiter zu verfeinern. Denn es sind genau die Details, die den Unterschied machen. Gleichzeitig ist Kopfkunst mehr als nur ein Salon. Für Pamela Putscher ist es eine Herzensangelegenheit, Arbeitsplätze in der Region

zu schaffen und jungen Menschen Perspektiven im eigenen Ort zu bieten. Faire Bezahlung, gesundes Arbeiten und individuelle Förderung sind dabei ein fester Bestandteil der Philosophie. Auch im Alltag wird bewusst regional gedacht, viele Produkte und Einkäufe werden direkt im Einkaufsladen nebenan im Ort getätigt.

Qualität, Ehrlichkeit und Verlässlichkeit im Mittelpunkt

Viele Kunden kommen mittlerweile nicht mehr nur aus der unmittelbaren Umgebung, sondern nehmen auch weitere Wege in Kauf. Nicht wegen eines Trends, sondern weil sie sich gut aufgehoben fühlen.

Wegen Qualität, Fokus und einem klaren Konzept. Sie wissen und schätzen, was sie bei Kopfkunst erwartet. Genau diese Mischung aus Qualität, Ehrlichkeit und Verlässlichkeit macht den Salon für viele zu einer festen Anlaufstelle.

PAMS BLOND CLUB

Aus diesem wachsenden Zuspruch heraus entwickelt Kopfkunst nun den nächsten Schritt: PAMS BLOND CLUB. Ein exklusives Konzept für Blondkundinnen, mit noch individuellerer Betreuung, klaren Behandlungsplänen und konsequentem Fokus auf hochwertige Blond-Ergebnisse. Selbstverständlich sind auch alle Kunden ohne Blond willkommen. Viele schätzen vor allem die genaue Beratung, die akkuraten Haarschnitte und die abgestimmten Stylings unabhängig von Farbe oder Haarlänge.

Trotz der Herausforderungen bleibt das Team seiner Vision treu. Es zeigt, dass Qualität, echtes Handwerk und ein durchdachtes Konzept auch im ländlichen Raum ihren Platz haben und genau dort von vielen Menschen geschätzt werden. Und genau darin liegt die Stärke von Kopfkunst. Mit Stolz wird das Unternehmen in der Heimatregion weiter ausgebaut als Statement dafür, dass auch abseits großer Städte exklusive, durchdachte Konzepte ihren Platz haben. Oder vielleicht gerade dort. ■ Anzeige



Der Innenraum des Friseursalons „Kopfkunst“ in Weng

NEWCOMER
GUTSCHEIN

KOPFKUNST
HIGH PROFESSIONAL HAIR STUDIO

-20%

NEUKUNDENRABATT*

* auf Beratung - Haarschnitt - individuelle Farbbehandlung - Föhnen & Styling

Termine unter www.kopfkunst.style

Pro Person nur ein Gutschein einlösbar, nur für Neukunden zum Kennenlernen.

NACHHALTIG

Blumen regional und vom Fachbetrieb

OÖ. Blumen zum Muttertag sind immer die richtige Wahl. Doch auch die Herkunft spielt eine Rolle.

Gerade zum Muttertag – aber nicht nur da – sollte man bewusst auf qualitativ hochwertige und saisonale Blumen achten. Im Gegensatz zu Supermärkten, die ihre Ware oft aus großen Produktionsanlagen aus dem Ausland beziehen, setzen regionale Gärtnereien auf nachhaltige Produktion und kurze Wege. Die Floristen vor Ort binden individuelle Sträuße und berücksichtigen die Wünsche der Kunden. Die richtige Pflanzenwahl gilt gerade um diese Jahreszeit auch bei Blumen für Garten, Balkon, Terrasse oder Innenbereich. Die



Blumen passen immer

Foto: Madl

heimischen Gärtnereibetriebe wissen am besten was zum lokalen Klima passt und gleichzeitig unterstützt man beim Kauf auch die regionale Wirtschaft und leistet beim Einkauf einen Beitrag zu Tradition und Fachwissen. Zum Muttertag also lieber bewusst die Gärtnerei ums Eck wählen. ■

Innwerkstraße 15, 94140 Ering, Tel. +49 (0)8573-1360
 naturium@rottal-inn.de, www.naturium-am-inn.eu

Täglich geöffnet, auch an Sonn- und Feiertagen: April - Sept. 9-17 Uhr, Okt. - März 10-16 Uhr, Eintritt frei, 24.12. - 6.1. geschlossen. Infos zu Führungen finden Sie in unserem Veranstaltungsprogramm, auf unserer Webseite und auf Anfrage.

FLOWERS AND MORE

Blumen
Gärtnerei
OBER

Gartenbau
Floristik & Gartengestaltung

Osternbergerstrasse 5, 5280 Braunau/Inn, Tel. +43 7722 62425

unten drunter

**FREITAG,
15.5.**

von 18-20 Uhr

**Triumph
MODENSCHAU**

mit
Cocktail & Snacks

BILDQUELLEN: TRIUMPH & FREEPIK

Triumph - Franchise-Store Adolf-Kolping-Straße 11, 84359 Simbach am Inn

**Naturkost
&
Naturwaren**

Maximilianstr. 22 · Simbach/Inn
 ☎ 08571/8252

Am 10. Mai, ist es wieder soweit!
 Der Muttertag steht vor der Tür!

Mit kleinen Gesten eine Freude machen!
 Wie wärs hier für mit...

...einem Gutschein!
 ...einem kleinen Wellnesspaket für zu Hause!
 ...mit schönen individuellen Gechenken von

- Dr. Hauschka
- Weleda und mehr!

Auch Pfingsten kommt mit großen Schritten näher!
 Weleda, Dr Hauschka, Biarritz, Eco Cosmetics oder Lavera, damit deine Haut das Sonnenbad genauso liebt wie du!

Wir freuen uns auf euch,
 euer Team vom Naturksotladen An-Ka

Unsere Ladenöffnungszeiten:
 Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr
 Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr

Für mehr folgen Sie uns auf

WEITERBAU

Jetzt wird die „grüne Mitte“ gebaut

SIMBACH. Stück für Stück hat sich das Wasserwirtschaftsamt von Kreuzberg Richtung „grüne Mitte“ vorgearbeitet. Mit Bauabschnitt V geht es jetzt an das Kernstück.

Die Durchfahrt neben dem Heimatmuseum ist nun endgültig auch für Fußgänger und Radfahrer gesperrt, denn als erstes wird der Kanal verlegt. Das geschieht in sechs Metern Tiefe und ist technisch sehr aufwendig, deshalb wird es rund drei Monate Bauzeit in Anspruch nehmen, beschreibt Roland Schmid, der zuständige Leiter des Wasserwirtschaftsamts Deggendorf, die Situation.

Im Anschluss geht es weiter mit dem Setzen der Bohrpfähle. Los geht es auf Höhe von Cafe Leni, entlang der ehemaligen Metzge-



Rund zwei Jahre Bauzeit sind für die „grüne Mitte“ vorgesehen

Foto: Madl

rei Feyrer bis zum Heimatmuseum. Die jetzige Ufermauer wird abgerissen und der Simbach vorübergehend verlegt, denn am gegenüberliegenden Ufer beim Bürgerhaus müssen ebenfalls Bohrpfähle gesetzt werden.

Ende des Jahres werden dann auch die „Rialto-Brücke“ und die

Forster-Brücke abgerissen. Für letztere gibt es keinen Ersatz, aber eine Geh- und Radwegbrücke zum Bürgerhaus wird während der Bauphase gefertigt und gegen Ende des Bauabschnitts, also 2027, eingehoben.

Die letzten Arbeiten des Bauabschnitts V gelten der Oberflächenarbeit. Dazu gehören die

großzügige terrassenförmige Treppenanlage unterhalb des Heimatmuseums, der barrierefreie Zugang von der Innstraße zum Simbach, der Talweg entlang des Bachs, die Hainbuchenhecke mit Sitzgelegenheit, ein Staudenbeet und kleinkronige Bäume oberhalb des bis dahin breiten Bachbetts. Man darf nicht vergessen, dass die ganze Baumaßnahme dem Hochwasserschutz dient und entsprechend Platz für große Wassermengen sein muss. Angeschlossen wird außerdem die Bachstraße an die Kreuzbergerweg-Brücke, die in diesen Wochen offiziell freigegeben wird.

Parallel zu den aktuellen Baumaßnahmen laufen auch schon die Planungen für die Brücke Passauer Straße, die dann in Bauabschnitt VI gebaut wird. ■

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)

D-84375 Kirchdorf am Inn

Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760

fliesen-strassner@web.de

Metallbauarbeiten aller Art Edelstahl – Stahl – Alu



Balkon- und Treppengeländer, französische Balkone, Vordächer, Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber

Entwurf und Herstellung von Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottigstelzham 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866

www.metallbau-obenhuber.de
zertifiziert nach EN1090



BIRKL **B**

INTALKÜCHEN

Küchen mit Charakter.
Beratung mit Herz.

Hauptstraße 45 a
84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de



plankuechen
BERATUNG ♦ PLANUNG ♦ VERKAUF

QUALITÄT.
AUS ÜBERZEUGUNG.

Innstraße 53 | D-84359 Simbach/Inn | +49 (0)8571/5170
info@plankuechen.com | www.plankuechen.com

BAUAUSSCHUSS

Keine Moschee im Siedlungsgebiet

SIMBACH. Groß war das Besucherinteresse bei der Bauausschusssitzung, denn auf der Tagesordnung stand der Antrag zum Bau einer Moschee.



Vorentwurf der Moschee

Foto: Madl

Die Religionsgemeinschaft Ahmadiyya Muslim Jamaat, die in Simbach jährlich einen Charity-Lauf veranstaltet und auch schon mit Baumpflanzaktionen an die Öffentlichkeit getreten ist, stellte die Voranfrage zur Baugenehmigung einer Moschee. Geplant wäre der Bau im neuen Siedlungsgebiet Erlach im Ahornweg. Und genau hier äußerten die Ausschussmitglieder Bedenken, denn die Bebauung ist dicht. Die Moschee soll eine Kuppel mit sechs Meter Durchmesser und ein neun Meter hohes Minarett er-

halten und für 100 Personen ausgerichtet sein. Dementsprechend sind Parkplätze notwendig und Zu- und Abfahrt eng. Baurechtlich sei dies zwar alles geklärt und möglich, bestätigte Bauamtsleiter Benjamin Jäger, dennoch stimmte der Bauausschuss gegen den Bau. Betont wurde, dass die Entscheidung nicht gegen die muslimische Gemeinde gerichtet sei, die Moschee passe aber nicht in ein Wohngebiet. ■

WEGPFLEGE

Kiesmaterial abholen

SIMBACH. Die Stadt Simbach teilt mit, dass zum Unterhalt der Hofzufahrten auf öffentlichen Feld- und Waldwegen sowie Privatwegen, die unmittelbar der Hoferschließung im Gemeindegebiet Simbach dienen, in der Zeit vom 1. bis 26. Juni 2026 Kiesmaterial wie in den Vorjah-

ren abgeholt werden kann. Nach Anmeldung unter der Telefonnummer 08571/606-51 oder 08571/606-60 kann von Montag, 27. April bis Freitag, 22. Mai 2026 der Berechtigungsschein für 5,05 €/to beantragt werden, der zur Kiesabholung notwendig ist. ■

Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!

Schustereder
HOLZBAU GmbH & Co. KG

Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittlbreit
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/104 06 39
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

- Fugenloses Bad
- Fliesenbeschichtung
- Barrierefreies Bad
- Wannentür Nachrüstung
- Badservice
- Wanne raus-Dusche rein
- Wannenbeschichtung
- Badausstattung
- Wannenreparatur
- Rutschhemmung

modular
abrisssfrei
fliesenfrei

schnell - modern - günstig

+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren
★★★★★



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
Brauereimitarbeiter /
LKW-Fahrer (m/w)
Vollzeit

Anforderungen: Staplerführerschein, Zuverlässigkeit, C95 Führerschein
 Flexibilität, Gute Deutschkenntnisse, Freude am Umgang mit Menschen

Entlohnung nach Kollektiv. Individuelle Vereinbarungen
 auf Basis ihrer Berufserfahrung und Qualifikation.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
Brauerei Vitzthum Uttendorf
 5261 Uttendorf Nr. 25, Michaela Vitzthum, 0664 9147418,
 office@uttendorf-bier.com

OPTIKBEITLER
 Augenoptik · Sportbrillen · Kontaktlinsen

Wiederholende Urlaubsvertretung gesucht!
Augenoptiker/in (m.w.d.) oder
Augenoptikermeister/in (m.w.d)

Sie sind fit in Refraktion, Kundenberatung und in der Werkstatt
 Sie möchten selbständig arbeiten?
 Ich würde mich über Ihre Bewerbung freuen.
 Gerne über: optikbeitler@t-online.de

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

Münchner Straße 6 · 84359 Simbach am Inn
 Telefon 08571 -924 21 16 · www.optikbeitler.de

MARKTPLATZ Kontakte

Betreuung

Nette Omi gesucht! Unterstützung für Zwillinge - 10 Jahre, als auch im Haus und Garten. Freie Zeiteinteilung, guter Nebenverdienst und dergleichen. 0664 9871616

Märkte

Braunau: 2. Mai; Flohmarkt - Bei Freunden hier im Kolpingkeller, weg sind die Sorgen und die Welt wird heller, Keller im Kolpinghaus, 8 - 14.00, VA: Verein Resozialisierung Haftentlassener

Haushaltsauflösung mit stilvollen Möbeln, Sammlerkeramik, Werkzeug und vielem mehr! 3. Mai, Beginn 10 Uhr, Zöllhausstr. 8, 84375 Kirchdorf, gleichzeitig Wanderflohmarkt in Ritzing/Kirchdorf

Gesundheit

Med. Fußpflege kommt ins Haus
 Mobil +49 171 2183858

Niveauevolle **Männer**, 55+, für gemeinsame Freizeitaktivitäten gesucht. Bitte mit Foto an ✉ Zuschriften an Tips, Stadtplatz 14, 5280 Braunau unter 014/14358

Wir sind Singlefrauen, 55+, und suchen **Männer** mit Niveau zum Tanzen (Discofox). ☎ 0676 821210205

Landwirtschaft

Übernehme Lohndrusch, landwirtschaftl. Arbeiten, Maurerarbeiten, Forstarbeit. Suche Tabakpflanzen, ☎ 0676 821250410

Partner-/Freundschaft

Bin eine 68jährige liebevolle, nette **Dame**. Meine Hobbies: Tanzen, Wellness, Radfahren und Wandern. ☎ 0650 8209702

Rund um Haus u. Garten

ABC Alles Bestens Clever PFLASTERUNGEN GRANITMAUERN **0660-5295218**



Edelstahlfass für Most, 50 l, 4 Stk. verfügbar, Top-Zustand, Abholung in Naarn (Bez. Perg), VP: € 85,- ☎ 0664-8157716

Übersiedlung/Räumung

Fuchs Umzüge 0664 1491750 www.fuchs-umzüge.at

Verschiedenes



Sammler sucht Akkordeons, Harmonikas, Bandoneons, auch alt/defekt, ☎ 0677 61420488, akko24@gmx.at

Zu kaufen gesucht

Suche Schwedenmauser in Scharfschützenversion m/41 oder m/41B, gerne auch andere Waffen aus Nachlass, WBK vorhanden. ☎ 0660 1225080

MOBILITÄT

Verkauf

Gelegenheitskauf: Mercedes 180 CDI, weiß, Kombi, 99.000 km, Bj. 8.4.2014, Abstandswarner, Reifensensor, neues Pickerl, 2 x Sitzheizung, Tempomat, beheiz. Spiegel, Alufelgen, Navi, bester Zustand, € 11.700,- ☎ 0664 2708851

Kauf

Ab heute!
Kaufe Autos für Export.
0699-81816863

Diverses

EU-FÜHRERSCHHEIN

0676-3530304

IMMOBILIEN

Verkauf

Mauerkirchen: 3-Zi-Whg (ISG), ca. 70 m² inkl. 5 m² Loggia, Bj. 1978, umfangreiche Sanierung 2012, HWB B/fGEE-C, VP € 167.000,- ☎ 0650 3525467

Erbhof sucht Käufer - 20 ha

Betrieb sucht Nachfolger in Salzburg Flachgau. ☎ 0664 1001120

Miete

Schöne Wohnung, ca. 113 m², Balkon, Carport, ab Mai, St. Peter, € 745,- + BK, ☎ 0664 5310823

Braunau Zentrum, überdachter **Autoabstellplatz** - Carport zu vermieten, p. M. € 50,- Bahnhofstraße 6, ☎ 0664 73145757

Österreichische Familie sucht Haus zur Miete in 5120 St. Pantaleon. Möchten wegen Schulort der Kinder gerne hier bleiben, ☎ 0676 3107440

BURGIKIRCHEN: hochwertige - vollausgestattete APPARTEMENTWOHNUNGEN und EINHÄUSETEN - sowie ZIMMER und GARCONNIEREN. 0676 9742004

Wohnung in Uttendorf zu vermieten. ☎ 0664 73481345

Badeplatz am Attersee Westufer in absoluter Ruhelage zu vermieten. Tel.: **0699/17052718**

3-Zi.-Wohnung in Mattighofen, ca. 70 m², Küche und Bad möbliert, 2. Stock, KFZ-Parkplatz, Miete € 550,- + BK, ab 1. August, ☎ 0664 4360997

Rund um
Simbach & Braunau

Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

Online: tips.at/anzeigen
 E-Mail: sek-simbach-braunau@tips.at
 Per Post: **Tips Zeitungs GmbH & Co KG**
Stadtplatz 14, 5280 Braunau

Info-Telefon: **+43 7722 65505**
 (keine telefonische Annahme!)
 Annahmeschluss: **Dienstag, 10 Uhr vor Erscheinungsweise**

Bestellung per Post und e-Mail:
 Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:
 einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche
 Normaldruck: € 7,-, Fettdruck € 14,-, Foto + Text € 21,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 14,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige:
 für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

Fotoglückwunsch:
 im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 29,-

IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU
 Stadtplatz 14, 5280 Braunau
 +43 7722 65505
 sek-simbach-braunau@tips.at
 Geöffnet: tips.at/kontakt oder nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:
 Marianne Madl
Redaktion:
 Sabrina Antlinger
 Marianne Madl
Kundenberatung:
 Barbara Danter
 Thomas Karl Schaffer
Verkaufs-Innenendienst:
 Elfriede Zweimüller

Auflage Rund um Simbach & Braunau 23.540

Medieninhaber:
 Tips Zeitungs GmbH & Co KG,
 Promenade 23, 4010 Linz, +43 732 7895

Herausgeber:
 Ing. Rudolf Andreas Cuturi,
 MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber:
 Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:
 wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer:
 Moritz Walcherberger,
 Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:
 Alexandra Mittermayr, MBA

Verkaufsleitung:
 Raimund Scholtz

Leitung Marketing und Key Account Management:
 Maria Hoflehner, BSc

Leitung Producing/Grafik:
 Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:
 Edith Grafeneder

Druck:
 OÖN Druckzentrum
 GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unterstützung von Künstlicher Intelligenz (KI) erstellt und bearbeitet worden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impresum ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 15 Tips-Ausgaben: 497.378



Mitglied im VRM, 7,5 Mio. ges. Auflage
VRM:
 VERBAND DER REGIONALMEDIA ÖSTERREICHS





Foto: Stadt Braunau

Der Saisonstart ist für 1. Mai geplant.

SAISONKARTE

Freibadsaison startet bald

BRAUNAU. Mit 1. Mai – je nach Wetterlage – öffnet das Sport- und Erlebnisfreibad Braunau wieder seine Tore. Saisonkarten sind bereits jetzt während der Öffnungszeiten im Hallenbad erhältlich, so dass Badegäste ohne Wartezeit in die neue Saison starten können. Die Preise bleiben familienfreundlich gestaltet, zudem können nicht verbrauchte Guthaben auch später weiter genutzt werden. ■

AUSBLICK

Herbstmesse Braunau heuer mit neuen Highlights

BRAUNAU. Die Vorbereitungen für die Herbstmesse Braunau, die dieses Jahr von 18. bis 20. September über die Bühne gehen soll, laufen bereits auf Hochtouren – und die Besucher dürfen sich heuer auf einige Neuerungen freuen. Mit zusätzlichen Attraktionen wird die Messe einmal mehr zum Publikumsmagneten.

Der Autosalon wächst um 500 Quadratmeter und ist bereits ausgebucht. Neben etablierten Marken werden auch neue Anbieter präsentiert, darunter erstmals die Marke BYD. Für besonderes Interesse sorgt zudem die Premiere des Bundesheeres: Das Panzerregimentbataillon 13 aus Ried



Der Braunauer Autosalon wird dieses Jahr um 500 Quadratmeter größer. Foto: Mat

im Innkreis wird sich erstmals bei der Messe vorstellen und Einblicke in seine Arbeit geben. Dieses Jahr gibt es außerdem ein Comeback zu feiern: Eine alte Tradition lebt wieder auf, wenn am Samstagabend ein Boxevent in Kooperation mit den Box-

clubs Braunau und Simbach im Festzelt für sportliche Unterhaltung sorgt. Begleitet wird das Programm von weiteren Messeattraktionen und kulinarischen Angeboten, die für ein abwechslungsreiches Wochenende für die ganze Familie sorgen sollen. ■

VEREINE

Der Stadtplatz wird wieder zum Sportplatz

BRAUNAU. Der Braunauer Stadtplatz verwandelt sich beim „Tag des Sports“ am 31. Mai von 14 bis 18 Uhr wieder zu einem großen Sportplatz. Vereine aus Braunau und Simbach präsentieren ihr vielfältiges Angebot und laden Besucher ein, verschiedene Sportarten kostenlos kennenlernen und auszuprobieren.



Hier kann man verschiedene Sportarten kennenlernen. Foto: Stadtamt Braunau

Die Veranstaltung wurde 2017 ins Leben gerufen und dient seither als Plattform, um Interessierte mit den regionalen Sportvereinen zu vernetzen. In den vergangenen Jahren konnte man sich etwa im Jumping, Tischtennis, Gewichtheben, Boxen, Basketball, Fußball, Volleyball, Turnen, Leichtathletik, Tanzen oder

in Kampfkunst und Selbstverteidigung sowie in Schach versuchen. ■

„Tag des Sports“:

Sonntag, 31. Mai, 14 bis 18 Uhr
Stadtplatz Braunau

*Auf geht's, los geht's, nei geht's
in den Tassauer Biechimmel!*

11 (1) Tage Programm bei der XL Maishal!
Ställige Biere aus Passau, Bayerische
Schmankerl, großer, sonniger Biergarten,
unser Platz vor dem Stadl, g'mastliche Stadlboxen,
Stadlfor & Bar in der Weibler-Box
Reservierungsfreie Tische

Tagesüber ein Bissl des Gewissheit!
mit: Tischtennis, Fußball, Boxen,
D' Freizeitsport & D' Querschnitt
Wochenende inkl. Samstag ab 11:30 Uhr
mit Bierchen! u.a. von D' Neuhofener

Kostenlose Reservierungen:
Telefonische Reservierungen
Anzahl & eine Reservierung: +49 851 756 99 33
Ab 28. April sind wir im Dultstadl
im Foyer der Dultstadlhalle. Davor finden Sie
uns in unserem Büro in der Holzinger Str. 99,
Büroöffnungszeiten: Di./Mi./Do 10 bis 14 Uhr

Unsere Teamtipps für Sie

Dienstag, 30. April - Es geht endlich los!
Ab 15 Uhr öffnet Musikalisch de Musi zum Bier
von D' Neuhofener. Abends: Volksbeat

Freitag, 1. Mai - Feiertag!
Tagesüber mit D' Querschnitt. Abends: Joe Williams Band

Sonntag, 3. Mai
Nach Bayerns zweitgrößter Tischtennis- und Schützenmarke:
Auf geht's auf d' Dult - Bayerische Tradition part!

Mittwoch, 6. Mai - Abend der Betriebe & Vereine
Doppeltes Feuerwerk: Das große Dultfeuerwerk draußen
und musikalisch bei uns: Da Franze & Saxndi
Special-Angebot: Reins!-Essen auf Vorbestellung

Donnerstag, 7. Mai
Mamma Mia Party mit ABBA99 der besten Abba-Coverband
Europas. Davor, danach und danach Kult-DJ MANE

Sonntag, 10. Mai - Matinee
Muttertag au' da Duld! Volles Programm bei uns.
Ab 11 Uhr: D' Freizeitsport
Abends: Mitreue in der Stadl - die Biberbauer & friends

*Auf dem Beach freuen sich die Brauner Hacklberg & Neuhofener
mit dem Stadl Stadl Taktik.*

Unsere Abend-Musikprogramm

Do: Volksbeat
Fr: Joe Williams Band
Sa: 87 Grad
So: Rotzfrech
Mo: Bavaria 5
Di: D' Neuhofener
Mi: Da Franze & Saxndi
Do: Mamma Mia Party
mit ABBA99
& Kult-DJ Mane
Fr: Partyböcke
Sa: Tetrapack
So: Biberbaum & friends

facebook.com/DultStadt instagram.com/DultStadt DultStadt.de

TERMINANZEIGEN**DO, 30. April**

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: Internationaler Frauentreff; Begegnungszentrum ZIMT, 17.30 - 19.30

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, ☎ 0676 3108437, VA: ÖAV

Julbach/Inn: 1. Walpurgisnacht des WMSZ Julbach, Dorfplatz, 18.00

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Maja Santro & Elisabetta Calzavara", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

St. Peter: Gemüse - Anbau und Pflege; GH Berger, 19.30, VA: Obst- und Gartenbauverein

FR, 1. Mai

Braunau: Kombi E-MTB - Schitour; Anm.: Hermann Hölzlwimmer, ☎ 0676 4873377, VA: ÖAV

Julbach/Inn: Stammtisch Julbacher Pferdefreunde e.V., Kirchenwirt, 19.00

Kirchberg/Inn: Maiandacht, Kirche Kirchberg, organisiert durch Pfarrgemeinderat, 19.30

Kirchdorf/Inn: Maiandacht mit musik. Begleitung, Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt, 19.00. VA: Männerchor

Kirchdorf/Inn: Maibaum Aufstellen, Seibersdorfer Str. 9b, 10.30. VA: Bräuhauschützen Ritzing

Kirchdorf/Inn: Maibaum aufstellen, Seibersdorfer Str. 9b, 10.30. VA: Bräuhauschützen Ritzing

Neukirchen/Schwand: Wanderung in den Chiemgauer Alpen; Info: Sabine Falk, ☎ 0664 73642595, VA: ÖAV

Pfarrkirchen: Kriegerwallfahrt auf den Gartlberg, Abfahrt Feuerwehrhaus Seibersdorf, 8.00, Teilnehmer: KSRK Seibersdorf

Simbach/Inn: Maibaum aufstellen mit den Antersdorfer Trachtlern, GH Murauer, Antersdorf 38, ab 10.00

Simbach/Inn: Maibaumfest, Bierhaus, ab 10.00 Frühschoppen mit Weißwurstfrühstück

Stammham: Maifest am Schulhof/MZH, VA: Freie Wähler

Wittibreit: Maibaum Aufstellen, Feuerwehrgerätehaus Oberham, Oberhamerstr. 19, 11.30

Wittibreit: Maibaum aufstellen, Feuerwehr Oberham, 11.30

Wittibreit: Pumpensegnung, Feuerwehrgerätehaus Oberham, Oberhamerstr. 19, 9.00

Wittibreit: Pumpensegnung, Feuerwehr Oberham, Oberhamerstr. 19, ab 9.00

SA, 2. Mai

Braunau: Internationaler Familientreff; Begegnungszentrum ZIMT, 14 - 18.00, Anm.: ☎ 0676 847806 267

Ering: Power-Point-Vortrag "Umbrüche und Zusammenbrüche - Bayerns Schmetterlingsfauna im Wandel", GH Eckinger Wirt, 19.30. VA: Zoologische Gesellschaft Braunau, Eintritt frei, Infos: zgeb.at

Julbach/Inn-Buch: Altwarensammlung der Feuerwehr Buch beim alten Feuerwehrhaus, 13.00

Kirchdorf/Inn: Sängerin Jazzmin LIVE, Tanz Arena Kirchdorf, 20.15 - 01.45

Kirchdorf/Inn: Strohschießen, Schützenheim Machendorf, 19.00. VA: EWS Machendorf e.V.

SO, 3. Mai

Ritzing-Kirchdorf/Inn: 1. Wanderflohmarkt in Ritzing, ab 10.00. Schlender durch den Ort und entdecke private Stände, VA: WfK

Simbach/Inn: Woife's Bierhaus Show, Bierhaus, Adolf-Kolping-Str. 30, Einlass 17.30, Beginn 19.00

Stammham: Erstkommunion, Kirche, Pfarrei Wittibreit: Erstkommunion, Pfarrkirche St. Maria, St. Philippus und Jakobus, 10.15

MO, 4. Mai

Braunau: Treffen der Herzgruppe; 9.00, Krankenhausbuffet, Herzgruppe Braunau

Julbach/Inn-Buch: Stammtisch der FFW Buch beim Feuerwehrhaus, 19.30

Kirchberg/Inn: Maibaumfest der FFW Kirchberg, Feuerwehrgerätehaus, 12.00

DI, 5. Mai

Simbach/Inn: VdK Stammtisch, GH Göttler, 18.00

MI, 6. Mai

Braunau: Sprachenstammtisch Niveau B2 und Deutsch als Muttersprache; ZIMT, 18.30 - 21.00, Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

Simbach/Inn: Treffen der AWO "Mutter-/Vatertagsfeier", Lokschnuppen, 14.00

DO, 7. Mai

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, ☎ 0676 3108437, VA: ÖAV

Braunau: WeiberWandern; TP: Ärztheaus, 16.30, VA: Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Burgkirchen: Mediation und Beratung; Gemeindegemeinschaft, 13 - 18.00, VA: Team Hofkonflikt

Julbach/Inn: Seniorennachmittag mit Maifeier, musik. Umrahmung, Pfarrheim, 14.00

Kirchdorf/Inn: Mutter- und Vatertagsfeier, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, von 14 - 16.00. VA: Seniorenclub

Malching: Maiandacht, GH Hofwirt, ab 12.00. VA: Seniorenclub-Seniorentreff

Malching: VdK Stammtisch, GH Hofwirt, ab 18.00

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "KlangZeit ...weltmusikliche Frischluft", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

FR, 8. Mai

Burgkirchen: Muttertagsfeier; GH Weilbuchner (Ertl), 12.00, VA: Pensionistenverband OG Mauerk.-Burgk.

Malching: Preisverleihung Dorfschießen/Schützenfest, Schützenheim, 19.00

Stammham: Jahreshauptversammlung des TSV TT-Abteilung im Sportheim

SA, 9. Mai

Burgkirchen: Frühjahrskonzert; Mehrzweckhalle, 20.00, VA: Musikverein

Ering: Handytreff bei der Jugendfeuerwehr, Feuerwehrhaus, Bahnhofstr. 16, 10 - 12.00

Ering: "Handy-Treff mit der FFW Ering" VA: ILE Inntal "ZAMMAKEMMA 2026", Infos unter: www.ile-inntal.de

Julbach/Inn: Radlausflug - Tourenziel Oberberg, 9.00, VA: Burgfreunde zu Julbach e.V.

Kirchberg/Inn: Konzert "OYA / Kitole Kendo" beim Wirt z'Bergham 19.30, Eintritt frei, Spenden erwünscht

Kirchdorf/Inn: Football - Seniors Heimspiel gegen die Furstenfeldbruck Razorbacks, In(n) Energie Arena, 16 - 18.30. VA: Kirchdorf Wildcats

Kirchdorf/Inn: Maiandacht, 14.00 Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt, anschl. Muttertagsfeier im Pfarrheim Kirchdorf, VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

Mauerkirchen: Wanderung auf den Taborberg; Info: Herbert Markler, ☎ 0677 61541746, VA: ÖAV

Neukirchen/Schwand: Wanderung zur Steinernen Agnes im Lattengebirge; Info: Hermann Alt, ☎ 0676 6255490, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Frühlings-Brunch, GH Murauer, 10 - 14.00

Stammham: Floriani-Amt, Kirche, FF Buch und Stammham

Stubenberg: Offener Volkstanz, GH Oswaldbauer in Fürstberg, 20.00, VA: Heimat- & Trachtenverein "Altbachtaler" Wittibreit

Wittibreit: Fahrt nach Weihenstephan, Abfahrt GH Irber, 7 - 19.00. VA: Obst- und Gartenbauverein Wittibreit-Ulbering

Wittibreit: Sommerfest im Kindergarten, Kerneigenstr. 1b, ab 12.00

SO, 10. Mai

Braunau: Jazz Night von Team 68 "Jörg Seidel"; Brauhaus Haselbach, 18.00, freiw. Spenden

MO, 11. Mai

Braunau: "DazugeHÖREN", 19.30, Pfarre St. Franziskus, SHG Hörbeeinträchtigte

DI, 12. Mai

Braunau: Sprachencafe; ZIMT, 18 - 20.00, Anm.: Daniela Auer, ☎ 0676 847804250

Malching: Bittgang/Maiandacht beim Hohen Kreuz, 19.00

Simbach/Inn: grenzüberschreitender Frauenstammtisch im Bierhaus, ab 19.00 - jede Frau ist willkommen!

MI, 13. Mai

Braunau: Wanderung Almbachklamm, Wallfahrtskirche Etenberg; Anm.: Lucia Wanka, ☎ 0650 4963001, VA: ÖAV

Malching: Muttertagsstammtisch, GH Schütz, Halmstein, Dauer: 13. bis 29. Mai, jeweils ab 18.30, VA: Frauenverein

Wittibreit: Kinder- und J-ugenhoagartn, Vereinsheim Ulbering, 19.30. VA: Heimat- & Trachtenverein "Altbachtaler"

DO, 14. Mai

Kirchberg/Inn: Konzert "Mani & Rudi" beim Wirt z'Bergham 15.00, (Vatertag) Eintritt frei, Spenden erwünscht

Malching: Vatertagsfeier, Stockhalle, 11.00. VA: TSV-DJK Malching

Simbach/Inn: Ü60 Tanzparty, Lokschnuppen, ab 14.00

FR, 15. Mai

Simbach/Inn: Kabarett - Highlight im Zerlerzelt, Martina Schwarzmann, LOKSchnuppen, Einlass 18.00, Beginn 20.00

Stammham: Spendenlauf, Schule, Förderverein

SA, 16. Mai

Kirchdorf/Inn: Maiandacht Stadtlecker Kapelle, anschl. Kaffee und Kuchen bei den Sumpfbibern, 14 - 16.00. VA: Seniorenclub

Kirchdorf/Inn: Maiandacht mit musik. Begleitung, Wallfahrtskapelle Stadleck, 14.00. VA: Männerchor

Simbach/Inn: Ü30 Party, Lokschnuppen, 21.00

Simbach/Inn: VdK Mutter-/Vatertagsfeier, Wintergarten im Lokschnuppen, 14.00

SO, 17. Mai

Kirchdorf/Inn: Blütenfest, Musik: Schwarzviertler Musikanten, Bräuhauschützen Ritzing, 11.00. VA: Obst- & Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach

Simbach/Inn: Yoga & Brunch, Freiraum & Cafe Leni, ab 8.30

Stammham: Fußwallfahrt nach Altötting, Pfarrei

Stammham: Radausflug, Theaterverein, Gemeinde

MO, 18. Mai

Simbach/Inn: Trauertreff - nicht allein in der Trauer, Pfarrheim, Anton-Gober-Str. 9, 18.30 - 19.30

MI, 20. Mai

Braunau: 1. Grenzüberschreitender Stammtisch für Naturheilkunde; Brauhaus Haselbach (eh. Bogner), ab 19.00

INN TEL RÖCKL

27. - 29. AUGUST 26
FACG SKY DOME - RIED IM INNKREIS

27. ALVARO SOLER
28. EDMUND
29. AMY MACDONALD
+ ALEXANDER EDER

Floro
veranstaltungen GmbH
WWW.FLORO.AT / OETICKET

Tipps
Total regional

Qualität verbindet

Roiffelzen
Oberösterreich

TV

TERMINANZEIGEN

DO, 21. Mai

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, ☎ 0676 3108437, VA: ÖAV

Kirchdorf/Inn: Spiele- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, 14 - 16.00. VA: Seniorenlub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "4 Jahreszeiten" - einmal durch das ganze Jahr - Schlossensemble, ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Pfingstdult, Volksfestplatz/Lokschuppen, vom 21. Mai, 17.00 bis 27. Mai, 24.00

Simbach/Inn: Pfingstgaudi im Bierhaus, vom 21. bis 27. Mai

Ulbering: Imker-Stammtisch, GH Geisberger, 19.30 - 21.30. VA: Bienenzuchtverein Wittibreit

FR, 22. Mai

Maiandacht, 19.00, VA: KSK Malching

Stammham: Sommertreff, Fährmannschützen, Schützenheim

Ulbering: Vortrag: "Oxymel" - Mit Honig, Essig und Kräutern die Gesundheit fördern, GH Irber Ulbering, Dorfstr. 9, 19.30 - 21.30. VA: Obst- & Gartenbauverein Wittibreit-Ulbering

SA, 23. Mai

Kirchberg/Inn: Konzert "BabaRai & Band" beim Wirt z'Bergham 19.30, Eintritt frei, Spenden erwünscht

MO, 25. Mai

Neukirchen/Schwand: Bergtour Gamskogel; Info: Hermann Schreiner, ☎ 0680 2178509, VA: ÖAV

DI, 26. Mai

Simbach/Inn: Treffen der AWO "Seniorenachmittag", auf der Pfingstdult, 14.00

MI, 27. Mai

Braunau: Die vergessene Heilkraft und Magie der Hasel, Vortrag, Daniela Moser; Brauhaus Haselbach, 19.30 - 20.30, € 20,-

Mining: Begegnungskaffee; Feuerwehr-Haus, 14 - 16.00, VA: Rotes Kreuz

DO, 28. Mai

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: Internationaler Frauentreff; Begegnungszentrum ZIMT, 17.30 - 19.30

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, ☎ 0676 3108437, VA: ÖAV

Neukirchen/Schwand: Bergtour Rinnkendlsteig zur Kührointalm; Info: Petra Kobler, ☎ 0664 1407347, VA: ÖAV

FR, 29. Mai

Malching: Disco Feuerwehr Halmstein, ganztags

Zahnärzte

Braunau: 23.-24. Mai, 9 - 11.00;
DDr. Bernhard Stocker, ☎ 07722 23399

Braunau: 25. Mai, 9 - 11.00;
Dr. Caroline Kurz, ☎ 07722 62821

Burgkirchen: 01. Mai, 9 - 11.00;
Dr. Gerald Feldbacher, ☎ 07724 2147

Neukirchen: 16.-17. Mai, 9 - 11.00;
Dr. Arno Kaltenhauser, ☎ 07729 2955

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter:
www.blak.de/notdienst.html

Bürgerservice

Braunau: Zeckenschutzimpfung 2026,
24.03., 07.04., 14.04., 12.05.; 19.05.; 09.06.;
BH, EG, Zimmer 6/7, jew. 13 - 16.00, Anm.:
www.bh-braunau.gv.at

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

Erlach: FFW, Passauer Str. 103

Kirchberg: am Feuerwehrhaus, Kirchberg 26

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn, Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante

Wohngemeinschaft für Intensivpflege,

Stadlecker Weg 4, Kirchdorf

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus

Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Wittibreit: Raum beim Geldautomaten,

Hauptstr. 1

Ulbering: Am Feuerwehrhaus, Schulstraße 1

Seibersdorf: FW-Gerätehaus (Eingangsnähe), 24/7 zugänglich!

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15 - 17.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Julbach Wertstoff-Insel:

Moosstr. 26, 84387 Julbach

Samstag, 9-12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Kirchdorf, Stölln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16 - 18.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Markt-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Markt

Samstag: 10 - 12.00

22. Dezember bis 28. Februar geschlossen!

Simbach/Inn: Die Wassersprechstunde - Wir testen ihr Wasser kostenlos, dienstags, nur nach Voranmeldung ☎ 0049 163 1783388

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn: Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, jeden letzten Dienstag im Monat, kostenlos. VA: VHS

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas

Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Waltersdorf 28, 84359 Simbach/Inn

Dienstag: 14 - 17 Uhr

Freitag: 10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Samstag: 9 - 12 Uhr

Dezember und Jänner geschlossen

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression

Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info

☎ 08571-6878 oder 9264823.

Simbach-Wertstoffhof:

Weites Feld 7 (Gewerbegebiet Waltersdorf)

Montag: 9 - 12.00

Dienstag: 13.30 - 17.30

Mittwoch: 13.30 - 17.30

Donnerstag: 13.30 - 17.30

Freitag: 9 - 12.00 und 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10 - 12.00

Altglascontainer auch mittwochs 10 - 19.00 zugänglich

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30 - 18.00

Freitag: 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dorfstr. 18, 84367 Tann

Freitag: 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14 - 17.00

Freitag: 10 - 12.00 und 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Wittibreit-Ulbering - Wertstoffhof und Kompostplatz, Holzmühle 1a, 84384 Wittibreit:

Mittwoch: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Tierärzte

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

☎ 0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Ausstellungen

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Büchereien

Bücherei Julbach:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2

Montag: 17-19 Uhr

Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Bücherei Kirchdorf/Inn:

Pfarr- und Gemeindebücherei,

Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn

Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr

Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

Stadtbücherei Simbach/Inn, Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr

Mittwoch: 14-17 Uhr

Donnerstag: 12-17 Uhr

Freitag: 10-15 Uhr

jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr

Events im
LOKschuppen

Sa, 02. Mai **Boogie Party**
TC Boogie Emotions
Simbach e.V

Do, 14. Mai **Ü60 - Tanzparty**
LOKschuppen

Fr, 15. Mai **Martina Schwarzmann**
Oskar Konzerte

Sa, 16. Mai **Ü30 - Die LOKparty**
Feiern wie früher!

21. Mai -
27. Mai **PfingstDult 2026**
LOKschuppen

Live-Übertragung aller
FCB Fußballspiele im
LOKschuppen
Kesselhaus

Tickets zu den Veranstaltungen
finden sie unter:
der-lokschuppen.de



08. - 14.05.2026
www.zeiler-volksfest.de



29. JUL -
05. AUG 2026
www.zeiler-volksfest.de

Unser Restaurant ist
täglich ab 8.30 für Sie da!
KEIN Ruhetag





Lechertshuber & Wimmer

Frisch & Freundlich
Gerne für Sie da

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

NICHT VERGESSEN!
Sonntag, 10. Mai ist Muttertag

Wir bieten eine große Auswahl an schönsten Muttertags-Sträußen zu günstigen Preisen!

Simbach
- Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf
- Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt
- Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter www.lechertshuber-wimmer.de

Preise gültig von **MONTAG, 04.05.2026** bis **SAMSTAG, 09.05.2026**

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!



Meggler Joghurt, Vegan, Streichart od. **Feine Butter**
versch. Sorten, je 250 g Be./Pckg.
1 kg=4,44 € **1,11**

Der große BAUER **Frucht-Joghurt**
versch. Sorten, je 225/250 ml Be.
1 l=2,17/1,96 € **0,49**

Frischkäse **ARLA Buko**
versch. Fettstufen, je 200 g Be.
1 kg=4,96 € **0,99**

Original Holland **Leerdamer**
45/50% Fett i. Tr.
100 g € **1,11**

Berchtesgadener Land **Haltbare Milch**
auch Lactosefrei, 0,7/1,5% Fett, je 1 ltr. Pckg.
€ **0,99**

Lecker zubereitet **Gyros-Spieße**
od. **Souvlaki-Spieße**, fein mariniert 100 g € **1,39**

Pikante **Schweine-Rücken-Steaks** € **0,77**
mit Kruste, mariniert 100 g

LAVAZZA Espresso oder **Caffè Crema**
ganze Bohnen, je 1000 g Pckg.
€ **12,99**

Extra leckeres **Bahlsen Kaffee-Gebäck**
versch. Sorten, je 97-125 g Pckg.
1 kg=20,30-15,91 € **1,99**

Aus Hartweizengrieß **De Cecco Pasta**
versch. Sorten, je 500 g Pckg.
1 kg=2,98 € **1,49**

Langnese „Cremissimo“ **Eiscreme**
gefroren, je 750 ml-1,3 l Be.
1 l=2,38-1,37 € **1,79**

Dr. Oetker „Traditionale“ oder „Die ofenfrische“-**Pizza**
gefroren, je 350-435 g Pckg.
1 kg=6,34-5,10 € **2,22**

Hauchzarte Praline's **I Love Milka**
versch. Sorten, je 110/130 g Pckg.
1 kg=13,54/11,46 € **1,49**

Markenschokolade **Milka**
versch. Sorten, je 87-100 g Tafel
1 kg=12,75-11,10 € **1,11**

Finest Selection **Merci Große Vielfalt**
400 g Pckg.
1 kg=14,97 € **5,99**

Amaro **Aperitivo Rosato** oder **Ramazzotti**
15-38% Vol, je 0,7 ltr. Fl.
1 l=12,84 € **8,99**

Markensekt **Rotkäppchen**
versch. Sorten, je 0,75 ltr. Fl.
1 l=3,72 € **2,79**

Woll- oder Feinwaschmittel **Perwoll Pulver**
flüssig oder Caps, 19/27 WL je Pckg.
1 WL=0,26/0,18 € **4,99**

Weichspüler **Softlan**
versch. Sorten, 45 WL, je 1 ltr. Fl.
1 WL=0,03 € **1,49**

Katzennahrung **Sheba**
versch. Sorten, je 85 g Btl./Sch.
1 kg=5,76 € **0,49**

Paulaner **Limo** oder **Spezi** oder **Zero**
Träger 20 x 0,5 ltr. Fl. + 3,10 Pfand
1 l=1,10 € **10,99**

Wein-Aperitiv **Lillet weiß**
rot od. rosé, 0,75 ltr. Flasche
1 l=14,65 € **10,99**

Qualivo
„Qualivo“ Jungbullen **Grill-Steaks** aus der Keule, mariniert 100 g € **2,22**
„Qualivo“ Jungbullen **Hüftsteaks** extra zart und saftig 100 g € **2,79**

Jungbullen **Pfeffer-Steaks**
aus dem zarten Roastbeef 100 g € **2,22**

Fleischige **Hot Spareribs**
auf „Amerikanische Art“ 100 g € **1,11**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Besonders mager und fleischig **Puten-Grillsteaks**
„Turkey-Steaks Arizona“, € **1,29**
mariniert 100 g

Aus frischer Schlachtung **Schweine-Bauch**
ohne Bein, mager
100 g € **0,77**

Für Kalorienbewusste **Hähnchen-Brustfilet**
fettarm und eiweißreich
100 g € **1,19**

Aus frischer Schlachtung **Schweine-Filet**
extra zart und mager
100 g € **1,11**

Ideal zum Kochen oder als Tellerfleisch **Rinderbrust**
ohne Bein
100 g € **1,69**

Höhenrainer **Truthahn-Aufschnitt**
4-fach sortiert
100 g € **1,19**

Bayerischer **Leberkäse**
fein, im Ofen gebacken
100 g € **0,99**

Original Wiesbauer **Butter-Schinken**
oder Prosecco-Schinken
100 g nur € **1,99**

Bayerische **Delikatess-Leberwurst**
im Golddarm
100 g € **0,99**

In bekannt guter Qualität **Wiener Würstchen**
knackig und rauchzart
100 g € **0,88**

Bayerische **Stangenlyoner** oder **Lyoner im Ring**
ideal zum Wurstsalat
100 g € **0,99**

In bekannt guter Qualität **Edel-Salami**
oder Hot-Chili Edelsalami
100 g € **2,29**